

## **Ya Impamwang ni Apo Jesu-Cristo kan Juan**

### *Paunan habi*

Ya Impamwang kan Juan ay inhulat ni Juan hên haton ampairapan hilay ampaniwala kan Apo Jesu-Cristo, gawan ha paniwala la kana. Hi Apo Jesu-Cristo ay nagpahalumata kan Juan no hinoy malyari ha lumatêng ya allo. Bayo impahulat nay habayto kan Juan êmên pakhawên ya nakêm lan ampaniwala ta êmên la mapataniêh ya nakêm la.

Ya kaatag ya impahalumata kan Juan ay masákit intindiên, noa muwang tamo ya labay habiên hên kaatag, ya nanad ha mal-at ya mata ay mal-at ya kamwangan. Muwang tamo êt ya labay habiên hên mal-at ya hongay ay makhaw ya kapangyarihan haka matag-ay ya tungkulan. Muwang tamo êt ya labay habiên hên bitsih ay kataniêhan.

Malinaw di ha hulat ni Juan, ya hambutên ni Apo Namalyari hilay kapatsi na gawan kan Apo Jesu-Cristo. Malinaw êt ya hilay pêtêg hên ampaniwala kan Apo Jesu-Cristo ay magpaidi kana hên ayn angga ha langit.

Kabooan hên pinakalaman

Umpisan hulat 1:1-8

Ya unan halumata haka ya hulat kanlan pitoy pagtsiponan hên pagsimbaan ha probinsyan Asia 1:9-3:22

Ya pamagsimba ha langit haka ya naka-tsili-tsil ya hulat ya nakahara hên pitoy patak hên talo 4:1-8:1

Ya pitoy tambuyok 8:2-11:19  
 Ya nanad ha hadyay hêlay dapo haka ya loway  
 kapapalimoy nanad ayop lalê 12:1-13:18  
 Hino-hino kay nahên ya halumata 14:1-15:8  
 Ya pamarusa ya ubat kan Apo Namalyari ya atsi  
 ha pitoy silyaw 16:1-21  
 Ya balayan Babilonia ya inulam, haka hinam-  
 but ya kapatsi ni Apo Namalyari 17:1-20:10  
 Impahalumata kan Juan ya katatawlian pa-  
 manatol 20:11-15  
 Impahalumata kan Juan ya bayoy langit, bayoy  
 luta, haka bayoy Jerusalem 21:1-22:5

### *Umpisan hulat*

<sup>1</sup> Ya laman hên habaytsi ya hulat, ay impamwang ni Apo Namalyari kan Panginoon Jesu-Cristo, ta êmên na etaman ipamwang kanlan ampaghuyo kana, ya tinalagá ni Apo Namalyari, ya bigla hên malyari. Kabay in-utoh etaman ni Panginoon Jesu-Cristo ya anghel na hên namipamwang kangko, hi Juan, ya ampaghuyo kana hên habayto ya an-ihulat ko bayri.

<sup>2</sup> Ampaptêgan ko ya kaganawan impahalumata kangko, ya habi ni Apo Namalyari ya pinaptêgan ni Panginoon Jesu-Cristo.

<sup>3</sup> Iningalwan hilay ampamaha hên habaytsi ha arapan hên kaatag. Iningalwan hila êt ya anhumonol ha nagilam la bayri ha papêt, ya ahina mabuyot hên matupad.

*Pamangumusta ni Juan ha main paniwala kan Apo Jesu-Cristo ha pitoy pagtsiponan hên pagsimbaan ha Panginoon ha Probinsyan Asia*

<sup>4</sup> Habaytsi ya hulat ko kamoyun patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia haka ha Laodicea ya pitoy pagtsiponan hên pagsimbaan kana ha probinsyan Asia.

An-ihalangin kataw ya dyanan na kaw dayi hên kapatêkbêkan nakêm haka ingalwan na kaw ni Apo Namalyari, ya atsi yana hên haton lagi, amêhên, haka hên magpa ayn angga. Dyanan na kaw dayi hên kapatêkbêkan haka ingalwan na kaw êt hên Espiritu na, ya nakaarap ha iknoan na ha pitoy pahlêk hên kapangyarihan na.

<sup>5</sup> Dyanan na kaw dayi hên kapatêkbêkan haka ingalwan na kaw etaman ni Panginoon Jesu-Cristo ya tapat, ya ampamaptêg hên tungkol ha nakahulat di. Hiyay kauna-unaan hên biniyay oman kanlan natsi, ya ahê natsin oman, haka hiyay pinakapoon lan ampamaala bayri ha luta.

Hiyay ampanlugud kantamo haka ya kamatsan na hên namoganggang ya daya na, ay namibuhan kantamo ha kasalanan tamo.

<sup>6</sup> Impahan na kitamo ha pamanlokop na, ta êmên kitamo mamaala hên kalamo na, haka dinyag na kitamon pari ya ampaghuyo kan Apo Namalyari, ya Diyos, ya Tatang na. Puriên tamo ya! Hiyay ampamaala hên magpa ayn angga! Amen.

<sup>7</sup> Pakaihipên yoy habaytsi! Lumatêng hi Panginoon Jesu-Cristo hên kalamoy lêmm, haka mahêlêk yan balang miha, anggan hilay nanlatog hên tagyang na. Gawan mahêlêk la ya, ay maubuh hên mipanyêngên ya tawo bayri ha boon luta. Taganán malyari ya habayto. Amen.

<sup>8</sup> Wanan Makapangyarihan, ya Panginoon, hi Apo Namalyari, ya atsi yana hên haton lagi, amêhên, haka magpa ayn angga, “Hiko ya Alpha haka Omega, ya labay habiên, ya hikoy ampangu-batan haka ya anggaan hên balang hino.”

*Impahalumata kan Juan hi Apo Jesu-Cristo*

<sup>9</sup> Hiko hi Juan, ya mihay patêl yo ha Panginoon. Gawan ha ampaniwala ko kana, ay hikoy kalamo yo ha pamagtêêh ha kaparusaan, haka ha pamanlokop na ya lumatêng. Ha pamarusa la kangko, gawan ha pamipamwang kon habi ni Apo Namalyari, haka ya tungkol ha impamwang ni Panginoon Jesu-Cristo, ay gintan la kon intapon ha pulo ya nag langan Patmos.

<sup>10</sup> Hên habayton mihay allon pamagsimba ha Panginoon, ay main yan impahalumata kangko ya Espiritu ni Apo Namalyari. Nagilam ko ha bokotan ko ya mihay habi, ya makhaw, ya nanad hên tonoy tambuyok.

<sup>11</sup> Wana kangko, “Ihulat moy mahêlêk mo, ta ipagtan mo kanlan angkapi-tsi-tsipon, ha Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia haka ha Laodicea ya pitoy pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha pitoy balayan ha probinsyan Asia.”

<sup>12</sup> Hên namalingay ako, hên hêlkên ko no hinoy ampaghabi, ya nahêlêk ko ay pitoy gintoy pamyanan solo.\*

<sup>13</sup> Ha pibonakan hên hatoy pitoy pamyanan solo, nahêlêk ko ya main nakairêng ya nanad

---

\* **1:12** kingki.

tawo, ya nakatakop hên angga ha boê. Main yan takop ya ginto, ya nakakábat ha pagaw na.

<sup>14</sup> Bapan putsi hên habot na hên nanad ha kaputsi hên bolak, haka ya mata na ay nanad dêkêt hên apoy.

<sup>15</sup> Ya bitsih na ay nanad ha tangso ya kapahilêw, haka ya habi na ay nanad lanêm ya man-awk.

<sup>16</sup> Antalanên nay pitoy bêtêwên, haka main inu-mawah ya mihay êtak ha bêbêy na ya napikapakay ngalab ya hadyay tarêm. Ya lupa na ay kapahilêw hên nanad ha hawang hên allo ha kauugtoan.

<sup>17</sup> Hên pamakahêlêk ko kana ay nandoko ko ha bandan bitsih na hên nakadêngdêng, noa, a ko ampakahabi, ta nanad kinan natsi. Noa, impalunto na kangko ya panabtab hên gamêt na, haka na hinabi kangko, “Paan kan malimo! Hikoy ampan-gubatan haka ya kaanggaan hên balang hino.

<sup>18</sup> Hiko ya angkabiyay. Natsi ko. Noa, hêlkên yo! Biniyay akon oman! Hiko ay angkabiyay hên magpa ayn angga. Haka atsi yay na ha aypa hên kapangyarihan ko ya kamatsan, haka hatoy ambaêgên lan Hades ya logal hên kaêlwa lan natsi.

<sup>19</sup> Kabay ihulat mina ya nahêlêk mo, haka ya angkalyari amêhên, haka ya malyari pon.

<sup>20</sup> Ya labay habiên awud hên pitoy bêtêwên, ya nahêlêk mon antalanên ko, ay hilay in-utoh ya ampamaala ha angkapi-tsi-tsipon ha Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia haka ha Laodicea ya pitoy pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha probinsyan Asia. Haka ya hatoy pitoy gintoy pamyanan solo,<sup>†</sup> ay yabay ya habay-

---

<sup>†</sup> **1:20** kingki.

toy pitoy pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha probinsyan Asia.”

## 2

*Ya hulat kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan Efeso*

<sup>1</sup> Wanay na êt hên namihundon pamaghabi na hi Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên mamaala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha balayan Efeso. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên kon ampanalan hên pitoy bêtêwên ha panabtab hên gamêt ko, ya ampibita-bita ha pibonakan hên pitoy gintoy pamyanan solo:\*

<sup>2</sup> Angkamwangan ko ya pamimiyay yo, pamagpagal yo, haka pamagtêêh yo. Muwang ko, ya a yo ampaulayan hên makilamo kamoyu hilay ampanyag karawakan. Muwang ko ya nasubukan yo hilay nay ampagbabaran apostol, haka napaptêgan yo ya hila ay taganán alwan apostol, ta alwan pêtêg ya toro la.

<sup>3</sup> Gawan kangko ay a kaw angkahawa hên idin ya boon biyay yo ha pamagtêêh ha kal-atan hên kairapan ha pamanhumonol yo kangko.

<sup>4</sup> Noa, habaytsi ya a ko angkalabayan ha pamimiyay yo: ya pamanlugud yo kangko haka kanlan kapareho yon ampaniwala kangko, ay alway nan êmên haton una, ta natambaang kaw na.

---

\* **2:1** kingki.

<sup>5</sup> Panêmtêmên yo ya una yon pamanlugud, haka paghêhêan yon talibatokan ya pangatambaang yo kangko boy kanlan kapareho yon ampaniwala kangko. Mamiyay kaw oman hên nanad hên pamimiyay yo hên haton kauna-unaan kaw hên naniwala kangko, ta no a kaw maghêhê, ay alihên ko ya solo yo ha pinamyanan kana.

<sup>6</sup> Noa, an-ikahigla ko, ya angkahêmêkan yo etaman ya angkahêmêkan ko, yabay ya andaygên lan ambaêgên hên Nicolaita, ya ampaniwala hên alwan narawak hên magsimba ha alwan pêtêg ya diyos, haka alwan narawak hên manyag hên karawakan kalabayan lawini.

<sup>7</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko! Hilay mipanambut ha karawakan, ay dyanan kon karapatan hên mangan tagêy hên kayo ya ampakab-in biyay ya ayn angga, ya atsi ha Paraiso, ha ampaidyanan ni Apo Namalyari.”

*Ya aral kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan Esmirna*

<sup>8</sup> Wanay na êt ni Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên ma-maala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha balayan Esmirna. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên kon ampangubatan haka ya anggaan hên balang hino, ya natsi, noa, biniyay oman.

<sup>9</sup> Muwang ko ya pamairap ya angkaranasan yo. Muwang ko êt ya ampag-irap kaw, noa, nanad

mabandi kaw, ta makhaw ya paniwala yo kangko. Haka muwang ko êt ya pamanira la kamoyu, hên hilay ampagbabaran ya hila ay Israelita, noa, atsi hila ha pangkat ya atsi ha lokop ni Satanas.

<sup>10</sup> Paan yon kalimwan ya pamairap la kamoyu ya marani yoy nan maranasan. Kaillag kaw! Ha pamanubuk hên paniwala yo, ay ipapahukul ni Satanas ya ungnô kamoyu, haka magdusa kaw ha mapoy allo. Ihundo yoy katapatan yo kangko, agyan patsên la kaw, ta hikoy mamidin kamoyun biyay† ya ayn angga.

<sup>11</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko! Hilay manambut ha karawakan, ay a mipalako ha pangalwan kamatsan, ha parusa ya ayn angga.”

*Ya aral kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan Pergamo*

<sup>12</sup> Wanay na êt ni Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên ma-maala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha balayan Pergamo. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên kon main êtak ya napikapakay ngalab ya hadyay tarêm:

<sup>13</sup> Muwang ko ya balayan, ya ampaidyanan yo, ay main pagtsiponan hên pagsimbaan kan Satanas. Êmbayro man, ay nananiêh ya paniwala yo kangko. Haka a kaw namipuglaoh hên paniwala yo kangko hên hatô man hên panaon ni Antipas,

† 2:10 korona ha habin Griego.



ya nanonol kangko haka namaptêg hên tungkol ha kaptêgan hên tungkol kangko, ya pinatsi bahên ha balayan ya ampaidyanan yo, ya angkalokopan ni Satanas.

<sup>14</sup> Noa, main akon a angkalabayan ha pamimiyay yo. Main ungno kamoyu ya anhumonol ha toro ni Balaam kan Balak, ya nangamuyot kanlan Israelita hên mangan hên imparaêp ha alwan pêtêg ya diyos, haka hên mamabayi boy makilalaki.

<sup>15</sup> Main êt kamoyu ya anhumonol ha toro lan ambaêgên lan Nicolaita, ya ampaniwala ya alwan narawak hên magsimba ha alwan pêtêg ya diyos, haka alwan narawak hên manyag hên karawakan kalabayan lawini.

<sup>16</sup> Kabay paghêhêan haka talibatokan yoy nay andaygên yo, ta no ahê, ay bigla kon labanan hilay anhumonol ha toro lan ambaêgên lan Nicolaita, hên êtak koy napikapakay ngalab ya hadyay tarêm ya an-umawah ha bêbêy ko.

<sup>17</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko! Ha mipanambut ha karawakan, ay dyanan kon pamangan ya ambaêgên manna, ya nakahimpan ha langit, haka dyanan ko hila hên tsi-tsihan bato, ya naputsi, ya pinamihulatan hên bayoy langan, ya ayn makamwang no alwan bat hên hatoy dyanan hên habaytoy bato.”

*Ya aral kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan Tiatira*

18 Wanay na êt ni Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên ma-maala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha balayan Tiatira. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên kon Anak ni Apo Namalyari, ya nanad hên dêkêt hên apoy ya mata, haka nanad tangso ya bitsih, ya kapahilêw.

19 Angkamwangan ko ya pamimiyay yo, kabay muwang ko ya pamanlugud yo, paniwala yo, pamaghuyo yo, haka ya pamagtêh yo ha kairapan. Muwang ko êt ya mangêd pon ya andaygên yo amêhên kanan haton babayo kaw naniwala kangko.

20 Noa, habaytsi ya a koangkalabayan ha pamimiyay yo: ampaulayan yo hi Jezebel, ya mihay babayi ya ampagbabara hên hiyay mihay màmipamwang ni Apo Namalyari. An-amuyotên na hilay tagahonol ko hên manyag karawakan hên nanad ha pamabayi, pamakilalaki haka mangan hên imparaêp ha alwan pêtêg ya diyos.

21 Dinyanan ko ya hên panaon hên maghêhê, hên manalibokot ha pamakilalaki na, noa, a ya taganán magbayo.

22 Kabay parusaan ko ya hên nabyat ya hakit. Êmbayro êt, ay parusaan ko etaman, ya hilay kalamoy nan ampanyag kasalanan, no a la paghêhêan hên talibatokan ya karawakan ya andaygên la hên kalamo na.

23 Haka patsên ko hilay nanad nay nan anak, ya boon nakêm hên anhumonol ha toro na, ta êmên la mamwangan hên hilay angkapi-tsi-tsipon ha

balang pagtsiponan hên pagsimbaan kangko, ya hikoy ampamoliah hên nakêm haka manumbah ha balang miha kamoyu, do ha dinyag yo.

<sup>24</sup> “Kamoyu etaman hên kaatag ha balayan Tiatira, ya a nanggilam ha nangarawak ya toro ni Jezebel, haka ayn muwang ha ambaêgên lan mangalalê ya toro ni Satanas, ay a kataw pabyatan ha aral.

<sup>25</sup> Ya labay kon bat kamoyu, ay pataniêhên yon mangêd ya paniwala yo kangko hên angga ha pamanlumatêng ko.

<sup>26</sup> Hilay mipanambut ha karawakan, haka an-humonol ha kalabayan ko hên angga ha anggaan biyay la, ay dyanan kon tungkulan hên mamaala ha balang bansa.

<sup>27</sup> Mamaala hila kanla hên ayn ingalo hên itad hila ha banga, ya bahakên hên têkên ya dyag ha bakal.

<sup>28</sup> Ta idin ko kanla ya tungkulan ya indin kangkon Tatang ko, haka ya bêtêwên ya ambaêgên manwatah ha palatandaan ya nipanambut hila.

<sup>29</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko!”

### 3

*Ya hulat kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan Sardis*

<sup>1</sup> Wanay na êt ni Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên mamaala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan

hên pagsimbaan kangko ha balayan Sardis. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên kon ampamaala ha pitoy pahlêk hên kapangyarihan nan Espiritu ni Apo Namalyari, haka ya ampanalan hên pitoy bêtêwên: muwang ko ya pamimiyay yo. Ha hêlêk tawo, ay ampaniwala kaw kangko, noa, ha kaptêgan, ay pêrad tanan natsi ya paniwala yo kangko.

<sup>2</sup> Mimata kaw ta pakhawên yoy paniwala yo, ta êmên a ya lumuyang hên matsi, ta ya pamimiyay yo ay main pamagkulang ha hêlêk ni Apo Namalyari, ya ansimbaên ko.

<sup>3</sup> Kabay panêmtêmên yoy intoro kamoyu. Dapat honolên yoy habayto, haka paghêhêan yon tali-batokan yoy nay pamanyag karawakan. Ta no a kaw dalin mimata, ay bigla kataw lakwên hên parusaan, êmên ha biglan pamanlumatêng hên manakaw.

<sup>4</sup> Noa, main ungnon bat bahên kamoyu ha balayan Sardis, ya a ampakilamo hên manyag karawakan. Hilan bêngat ya habayto ya makalamo ko hên mita hên nakabaron naputsi, gawan hinonol lay kalabayan ni Apo Namalyari.

<sup>5</sup> Hilay manambut hên karawakan, ay pabaroan etaman hên naputsi hên nanad kanla, haka ya langan la, ay a ko boraên ha ambaêgên libron biyay, ya nag langan lan main biyay ya ayn angga. Ha arapan ni Apo Namalyari, ya Tatang ko, angga ha arapan lan anghel na, ay ipamwang ko ya kangko hila.

<sup>6</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan

angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko!”

*Ya aral kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan hên Filadelfia*

<sup>7</sup> Wanay na êt ni Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên ma-maala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha balayan Filadelfia. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên kon impapawa ni Apo Namalyari hên mag-in kana, ya banal, ya ayn hinon kasalanan, ya mapaypaniwal-an, ya ampanalan hên susi\* ni Arin David. Ya loatên ko, ay ayn hinoman ya makapikabat, haka ya ikabat ko, ay ayn hinoman ya makaloat.

<sup>8</sup> Angkamwangan ko ya pamimiyay yo. Muwang ko êt ya alwa kaw hên makhaw, gawan pêpêrad kaw, noa, hinonol yoy toro ko, haka ya paniwala yo kangko, ay a yo impuglaoh. Kabay niloat ko ya mihay ilwangan ha arapan yo haka ayn hinoman ya makapikabat hên habayto.

<sup>9</sup> Manggilam kaw! Main bahên ya ampagbabara ya hila ay Israelita, noa, kalamo hila ha pangkat ya atsi ha lokop ni Satanas. Ipakarani ko hila kamoyu. Makadêngdêng hila ha arapan yo hên mam-in galang kamoyu, haka mamwangan la bayto ya anlugurên kataw.

<sup>10</sup> Gawan nagtêêh kaw hên nanad ha in-utoh ko kamoyu, ay illagan kataw kaban angkaranasan yoy kairapan ya lumatêng ha boon luta.

---

\* **3:7** Isaias 22:22.

<sup>11</sup> Bigla ya pamanlumatêng ko! Pakipahootan yon honolên ya kaptêgan, ta êmên a maayu hên kaatag ya an-idin ko kamoyu, ya biyay† ya ayn angga.

<sup>12</sup> Hilay manambut kan Satanas, ay itad ko ha tarêk ya pampah-êy ha pagtsiponan hên pagsimbaan kan Apo Namalyari, ya ansimbaên ko. Idi hila tana bayro hên ayn angga. Mabalayan ya hila ay kan Apo Namalyari ta ihulat ko kanla ya langan na, haka ya langan hên balayan na, ya bayoy Jerusalem, ya umaypa ubat kana ha langit. Haka Mabalayan ya hila ay kangko ta ihulat ko kanla ya bayoy langan ko.

<sup>13</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko!”

*Ya aral kanlan patêl ha Panginoon ya angkapi-tsi-tsipon ha balayan Laodicea*

<sup>14</sup> Wanay na êt ni Apo Jesu-Cristo ha halumata ko, “Pagtanan mon hulat ya in-utoh hên ma-maala kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko ha balayan Laodicea. Êmên ya di ya ihulat mo:

“Habaytsi ya anhabiên ko ya ambaêgên Amen, ya mapaypaniwal-an, haka ampamaptêg ha kaptêgan, gawan hikoy ampangubatan hên kaganawan dinyag ni Apo Namalyari.

<sup>15</sup> Angkamwangan ko ya pamimiyay yo. Ya paniwala yo kangko ay nanad lanêm ya naayamêem, ya alwan nakêbêl haka alwan

---

† 3:11 korona ha habin Griego.

naomot. Labay ko dayin naigêt ya paniwala yo kangko.

<sup>16</sup> Gawan ha pangatambaang yo, ay pêrad kataw tanan itaah!

<sup>17</sup> Wamoyu mabandi kaw, ta main kaw hên katsighaw, haka a yoy na kailangan ya hinoman. Yarin a yo muwang ya hikaw ay ayn taganán pukat, kapapaingalo, mairap, buwag haka ayn nanan ingkatakop ha lawini yo!

<sup>18</sup> Kabay an-aralan kataw ya manaliw kaw kangko hên naahig ya gintoy imparann ha apoy, ta êmên kaw mag-in pêtêg hên mabandi ha arapan ni Apo Namalyari. Manaliw kaw kangko hên nangaputsi ya takop, ta êmên matagpênan ya lawini yoy kapaparêng-êy, ya ayn ingkatakop. Manaliw kaw êt kangko hên tambal mata, ta êmên kaw makahêlêk.

<sup>19</sup> Hilay anlugurên ko ay an-atolan ko haka amparal-an ko. Kabay boon nakêm yo dayin paghêhêan ya kasalanan yo.

<sup>20</sup> Manggilam kaw! Atsi ko ha ilwangan hên nakêm hên balang miha hên ampamaêg. Hinoman ya manggilam hên baêg ko, ta pahowênên ako, ay humwên ako hên makilamo kana hên nanad ha makiaêm kana.

<sup>21</sup> Hinoman ya manambut karawakan, ay hiyay dyanan ko hên karapatan hên mamaala hên kalamo ko, hên nanad ha pam-i kangko ni Apo Namalyari, ya Tatang ko, hên karapatan hên mamaala hên kalamo na, hên hinambut ko hi Satanas.

<sup>22</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yo ya panhabiên nan Espiritu ni Apo Namalyari kanlan

angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko!”

## 4

### *Impahalumata kan Juan ya pamagsimba kan Apo Namalyari ha langit*

<sup>1</sup> Pamakayarin habayto, ay nangoman akon naningla. Nahêlêk koy nakaloat ya ilwangan hên langit! Haka nagilam kon oman, ya habi ya nanad hên tonoy tambuyok, ya wana kangko, “Munik ka di, ta ipahlêk ko kamo ya habaytsi ya malyari pon, ha lumatêng ya allo.”

<sup>2</sup> Tampol nan impahalumata kangko hên Espiritu ni Apo Namalyari, ya mihay iknoan hên ampamaala bayro ha langit haka hatoy nakaikno bayro.

<sup>3</sup> Ya lupa nan hatoy nakaikno bayro ay nanad ha mangaalagá ya bato ya ampangislap ya ambaêgên hên haspe haka kornalina. Main mihay buwangaw ya nakabalitoktok bayro ha iknoan nan ampamaala ya nanad ha kulay bulong hên esmeralda, ya ampangislap.

<sup>4</sup> Nakapalibot kanan nakaiknon ampamaala, ay main lowampo boy apat ya kaatag pon ya pagiknoan hên ampamaala. Ya nakaikno bayro, ay lowampo boy apat ya toa, ya nipagtungkulan, ya nakatakop hên naputsi haka nakakopyan korona, ya dyag ha ginto.

<sup>5</sup> Bayro ha iknoan ha bonak ay main angkaubat ya magpikulita ya kimat haka hênêg hên kilat ya manêlêgêdêg boy magpidili-kidik. Haka ha arapan hên habaytoy iknoan ay main pitoy pag-atáng



ya man-alob. Habaytoy pag-atáng, ay yabay ya pitoy pahlêk hên kapangyarihan nan Espiritu ni Apo Namalyari.

<sup>6</sup> Ha arapan êt hên habaytoy iknoan ay main nanad solamin ya kakwalan, kalinaw haka kak-islap hên dagat ya dyag ha kristal.

Ha danin habaytoy iknoan, ay main nakapalibot ya apat ya angkabiyay, ya napnoan hên mata ha arapan haka ha bokotan.

<sup>7</sup> Nanad hên leon ya una kanlan apat ya angkabiyay. Ya ikalwa ay nanad ha baka. Ya ikatlo ay main lupa ya nanad lupa hên tawo. Haka ya ikapat ay nanad hên bulilak o lawin ya ampangalilang.

<sup>8</sup> Habaytoy apat ya angkabiyay, ay mani-anêm ya pakpak. Napno hilan mata hên angga êt ha lalên pakpak, haka allo yabi lan angkantaên ya êmên di,

“Apo Namalyari, hika ya banal, ya ayn hinon kasalanan, haka ya ayn kapantag ha kangêran,

mimiha mo ya Panginoon Diyos ya makapangyarihan, ya dapat puriên.

Hika ya atsi yana hên haton lagi, amêhên, haka magpa ayn angga.”

<sup>9</sup> Kaban ampuriên, anggalangên haka ampagpahalamanan lan habaytoy apat hi Apo Namalyari, ya main biyay hên ayn angga, ya ampamaala,

<sup>10</sup> ay hatoy lowampo boy apat etaman ya nipagtungkulan, ay ampipandoko hên nakadêngdêng hên ampagsimba kana. An-idin lay korona la ha

arapan na ta êmên ipamwang ya hiya ay maka-pangyarihan kanla. Êmên ya di ya angkantaên la:

<sup>11</sup> “Apo Namalyari, hika ya Panginoon naên haka Diyos naên.

Hika ya hêpat hên mananggap hên pamagpuri, haka pamanggalang gawan ha kapangyarihan mo,

ta hika ya nanyag hên balang hino, ha kalabayan mo.”

## 5

*Impahalumata kan Juan ya pamananggap hên Biseron Tupa ya hulat ya antalanên ni Apo Namalyari*

<sup>1</sup> Kaban ampanlêk ako, ay main akon nahêlêk, ya antalanên nan hatoy nakaikno ha pibonakan, ya papel, ya naka-tsili-tsil, ya main hulat ha lalê haka ha bokot. Habaytoy papel ay nakahara hên pitoy patak hên talo.

<sup>2</sup> Haka main akon nahêlêk ya mihay makhaw ya anghel ni Apo Namalyari, ya nay-ikhaw hên nangotang hên êmên di: “Hinoy main karapatan hên mangalíh hên talo ya pinamihara ha naka-tsili-tsil, ta êmên ya mabuhal?”

<sup>3</sup> Noa, ayn miha man ha langit, o ha luta, o ha logal lan natsi, ya malyarin mamuhal o mamaha hên habayto.

<sup>4</sup> Kabay hadyay tangih ko gawan ayn ya main karapatan hên mamuhal haka mamaha hên habayto.

<sup>5</sup> Noa, wana kangko hên miha kanlan hatoy lowampo boy apat ya nipagtungkulan, “Paan kan manangih! Hêlkên mo ya ambaêgên lan Leon.

Hiya ya kaapo-apoan ni apo Juda haka ya kaapo-apoan ni Arin David. Hiyay nanambut kan Satanas, kabay main yan karapatan mangalíh hên habaytoy pitoy patak talo haka mamuhál hên habaytoy kahulatan.”

<sup>6</sup> Pamakahabi nan habayto, ay main akon nahêlêk ya mihay Biseron Tupa, ya nakairêng hên karani hên hatoy nakaikno ya napalibutan lan hatoy apat ya angkabiyay, ya napnoan hên mata, haka hilay lowampo boy apat ya nipagtungkulan. Hatoy Biseron Tupa ay nagpiyat, ya kamwangan ya hiyay imparaya haka nangoman nabiyay. Main yan pitoy hongay haka pitoy mata. Hatoy pitoy mata na, ay yabay ya in-alimbawa ha kapangyarihan nan Espiritu ni Apo Namalyari, ya in-utoh na ha boon luta.

<sup>7</sup> Napaidani ya kanan nakaikno ha pibonakan, ta ginawang nay hatoy naka-tsili-tsil ya kahulatan ya antalanên nan habayto.

<sup>8</sup> Pamakakwa nan habaytoy kahulatan ya naka-tsili-tsil, ay hatoy apat ya angkabiyay ya napnon mata, haka hilay hatoy lowampo boy apat ya nipagtungkulan, ay nipandoko hên nakadêngdêng hên nagsimba ha arapan hên hatoy Biseron Tupa. Ya balang miha kanla ay ampanalan hên alpa, haka main hilan antalanên ya silyaw ya dyag ha ginto ya pinno hên pabango ya paraêp. Habaytoy pabango, ay yabay ya nanad ha panalangin lan pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana.

<sup>9</sup> Ingkanta la ya mihay bayon kanta, ya êmên di:  
“Hika ya main karapatan hên mananggap hên habain ya naka-tsili-tsil ya kahulatan,

haka mangalíh hên talo ya pinamihara kanan habain,  
 gawan in-átang ka, haka ya daya mo, ay pangak-  
 bus mo kanlan pinili ni Apo Namalyari hên  
 mag-in kana, paubat ha balang láhi, habi,  
 haka bansa.

**10** Impahan mo hila ha pamanlokop mo ta êmên  
 hila makapamaala hên kalamo mo ha luta.  
 Dinyag mo hilan pari ta êmên hila maghuyo  
 kan Apo Namalyari ya Diyos tamo.”

**11** Kaban ampanlêk ako bayro ha nakaikno ha  
 pibonakan haka kanlan apat ya angkabiyay ya  
 napnoan mata, haka ha lowampo boy apat ya ni-  
 pagtungkulan, ay nagilam koy kanta hên kal-atan  
 anghel, ya a makwan mabilang ya nakapalibot  
 bayro kanla.

**12** Makhaw lan an-ikanta ya êmên di:  
 “Ya Biseron Tupa ya imparaya ay hêpat hên man-  
 anggap hên pamagpuri, pahalamat haka  
 galang, gawan ha kapangyarihan, piban-  
 dian, galing, haka hêkaw na!”

**13** Bayo nagilam ko ya balang angkabiyay ya atsi  
 ha langit, ha luta, ha logal lan natsi, haka ha dagat.  
 Naubuh hilan ampipagkanta êt hên êmên di:

“Dapat pahalamatan, galangên, haka puriên ya  
 nakaikno ha pibonakan haka ya Biseron  
 Tupa, hên magpa ayn angga gawan ha ka-  
 pangyarihan la!”

**14** Hatoy apat etaman ya angkabiyay ya napnon  
 mata ay naghabi, ya wanla, “Amen!\*” Haka hilay  
 hatoy lowampo boy apat ya nipagtungkulan ay

---

\* **5:14** Ya labay habiên, ay dapat malyari ya habayto.

ampipandoko hên nakadêngdêng hên nagsimba ha arapan nan Biseron Tupa haka ha arapan nan nakaikno ha pibonakan.

## 6

*Pamangalîh nan hatoy Biseron Tupa hên hatoy pitoy patak talo ya pinamihara ha naka-tsili-tsil ya kahulatan*

<sup>1</sup> Kaban ampanlêk ako, ay nahêlêk koy inalîh nan hatoy Biseron Tupa ya miha kanlan pitoy patak talo. Bayo nagilam koy habi hên miha kanlan apat ya angkabiyay ya napnoan mata, ya wanan nay-ikhaw, ya nanad ha magpidili-kidik ya kilat, “Ka di!”

<sup>2</sup> Nahêlêk koy mihay kabayo ya naputsi. Ya nakahakay bayro, ay main yawo ya panlaban. Dinyanan yan korona ya pan-ihuklot na, gawan ha panambut na ha kaatag ya kapatsi na, bayo nag-orong yay na êt hên manambut ha kaatag pon ya kapatsi na ha luta.

<sup>3</sup> Hên inalîh nay na hên Biseron Tupa ya hatoy ikalwan patak talo, ay nagilam kina êt ya hatoy ikalwa kanlan angkabiyay ya napnoan hên mata, ya wana, “Ka di!”

<sup>4</sup> Namakon, ay main kina êt hên nahêlêk ya inumawah ya miha pon ya kabayo ya hadyay orit. Ya nakahakay bayro, ay dinyanan kapangyarihan hên hiyay pangubatan hên gulo hên kaganawan bansa ha luta ta êmên mipa-patsi hilay tawo. Dinyanan la yan hadyay hêlay hundang.

<sup>5</sup> Hên inalîh nay na hên Biseron Tupa ya ikatlon patak talo, ay nagilam ko ya hinabi nan ikatlon angkabiyay ya napnoan mata, ya wana, “Ka di!”

Bayo nahêlêk ko ya mihay kabayoy nauyang. Ya nakahakay bayro ay ampanalan hên timbangan.

<sup>6</sup>Haka nagilam koy nanad habi ya angkaubat ha pibonakan lan hatoy apat ya angkabiyay ya napnoan mata, ya êmên di: “Mihay kilon bêngat hên trigo ya mahaliw ha napakiupa hên namapayabi, haka êmbayro êt ya alagá ha tatloy kilon sebada.\* Noa, paan hiraên ya poon olibo, ya ubatan taba, haka ya wakay hên ubas ya ubatan alak.”

<sup>7</sup>Hên inalíh nay na hên Biseron Tupa ya hatoy ikapat ya patak talo, ay nagilam kina êt ya habi nan ikapat ya angkabiyay ya napnoan mata, ya wana, “Ka di, ta hêlkên mo!”

<sup>8</sup>Ya nahêlêk ko ay mihay kabayo ya napêthaw. Ya langan nan nakahakay bayro ay Kamatsan haka ya hinumonol kana ay Hades, ya logal lan kaêlwa lan natsi. Dinyanan hilan tungkulan hên patsên ya ikapat hên kabooan lan tawo ha luta ha labanan, mamapitay ya lonoh, hakit, haka ha mangahilêb ya ayop ya mapangyat.

<sup>9</sup>Bayo inalíh nay na hên Biseron Tupa ya hatoy ikalima hên patak talo. Haka nahêlêk kina ha hilong hên paybul-ihan† hên paypaahukan hên pabango ha pamagsimba kan Apo Namalyari, ya kaêlwa lan pinatsi gawan pamanhumonol la ha habi ni Apo Namalyari, haka ha pamaptêg la kanan habayto.

<sup>10</sup>An-ipapakaangaw lay pamakiingalo, ya wanla, “Panginoon, hika ya makapangyarihan, ya banal, haka ya pêtêg! Ay-êmên pon kabuyot ya pangênggan naên hên higantsiên mon parusaan

---

\* **6:6** Ya nanad trigo. † **6:9** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi.

hilay nangarawak ha boon luta ya namatsi kannaên?”

<sup>11</sup> Bayo dinyanan ya balang miha hên takop ya nangaputsi, haka hinabi kanla ya magpainawa hila pon hên pêrad, hên angga ha maboo ya kabilangan hên kapareho lan patêl, ya ampaghuyo kan Apo Jesu-Cristo, ya maranin patsên êt hên nanad kanla.

<sup>12</sup> Hên inalíh nan Biseron Tupa ya hatoy ikanêm ya patak talo, ay nanlayon hên hadyay hêkaw, haka ya allo ay inumuyang hên nanad ha takop ya an-ihulod lan kinamatsan. Haka ya buwan ay inumorit hên êmên kaorit hên daya.

<sup>13</sup> Ya bêtêwên ay nangatata ha luta hên nanad ha tagêy hên igos ya nailê pon ya angkakanêgnêg hên hadyay hêkaw angin.

<sup>14</sup> Namakonkaynaman ay biglan nagtsili-tsil ya langit hên nanad ha amak‡ haka napanat. Ya tawgtug haka pulo ay napanat ha andyanan la.

<sup>15</sup> Naubuh hên nalimwan hilay atsi ha luta. Hilay ari haka hilay kaatag ya main tungkulan nanad kanlan poon hundaloh, ya mangabandi, hilay main kapangyarihan, hilay ipoh boy hilay alwan ipoh, ay naubuh hên nipagtago ha lêyang, haka ha mangahlay ya bato ha tawgtug.

<sup>16</sup> Haka nan-angaw hila kanlan tawgtug haka kanlan bato, “Ay, tagpênan yo kay, ta êmên a naên ana mahêlêk ya lupa nan nakaikno hên ampamaala, haka êmên a naên ana maranasan ya hadyay huluk nan Biseron Tupa!

<sup>17</sup> Gawan nilumatêng ya maalagáy allon hadyay pamarusa la kannaên, ya a naên taganán matêêh!”

---

‡ 6:14 dasay.

# 7

## *Kabilangan lan dinyanan tatak, ya naghuyo kan Apo Namalyari ay 144,000*

<sup>1</sup> Pamakayarin habayto, ay main akon nahêlêk ya apat ya anghel ni Apo Namalyari ya nakairêng ha apat ya duyo hên luta, ta ampênlanan la ya ampangubatan hên angin, ta êmên a magkaangin ha luta, ha dagat, o ha hinon kayo.

<sup>2</sup> Hila ya dinyanan ni Apo Namalyari hên kapangyarihan hên hiraên ya luta anggan dagat. Haka main akon nahêlêk ya kaatag ya anghel ni Apo Namalyari ya an-umawah ha dapit awahan hên allo, ya ampantan hên panatak nan ampamin biyay, ya hi Apo Namalyari. Bayo imbaêg na bayro ha apat ya kapareho nan anghel, ya wanan nay-ikhaw,

<sup>3</sup> “Paan yo pon hiraên ya luta, dagat o hinon kayo, angga ha a naên pon matatakan ya dampal lan ampaghuyo kan Apo Namalyari ta êmên hila a mabilyan.”

<sup>4</sup> Hên nayari hilay na, ay nagilam ko ya bilang lan tinatakan, dinalan boy apatapo boy apat ya libo (144,000) ubat ha kaapo-apoan lan mapo boy loway anak ni apo Israel.

<sup>5</sup> Ha kaapo-apoan ni Juda 12,000, ha kaapo-apoan ni Ruben 12,000, ha kaapo-apoan ni Gad 12,000,

<sup>6</sup> ha kaapo-apoan ni Aser 12,000, ha kaapo-apoan ni Neftali 12,000, ha kaapo-apoan ni Manases 12,000,



<sup>7</sup> ha kaapo-apoan ni Simeon 12,000, ha kaapo-apoan ni Levi 12,000, ha kaapo-apoan ni Isacar 12,000,

<sup>8</sup> ha kaapo-apoan ni Zabulon 12,000, ha kaapo-apoan ni Jose 12,000, haka ha kaapo-apoan ni Benjamin 12,000.

*Ya nipanambut, ya a makwan mabilang, ya ubat ha balang bansa*

<sup>9</sup> Pangayarin habayto, ay nahêlêk koy kakalatan ya tawo ya a makwan mabilang hên hino-man! Ubat hila ha balang bansa, láhi haka habi. Nakairêng hila ha arapan hên hatoy nakaikno hên ampamaala ha pibonakan, haka ha arapan nan Biseron Tupa. Nakatakop hila hên naputsi haka ampanalan hilan bulong, ya palatandaan hên mahigla hila ha pamanambut la.

<sup>10</sup> Haka impakakhaw lan hinabi, “Ya namiligtas kantamo ay hi Apo Namalyari ya nakaikno hên ampamaala, haka ya Biseron Tupa!”

<sup>11</sup> Naubuh hên nakairêng ya anghel hên naka-palibot bayro ha nakaikno, haka hilay lowampo boy apat ya nipagtungkulan, haka hatoy apat ya angkabiyay ya napnoan mata, ay nandoko hên nakadêngdêng ha pamagsimba la kan Apo Namalyari, ya nakaikno, hên ampamaala ha pibonakan.

<sup>12</sup> Wanla, “Amen! Pêtêg ya! Pahalamatan tamo hi Apo Namalyari, ya anhuyên tamo! Puriên tamo ya gawan ha kamwangan, tungkulan haka kapangyarihan na! Puriên haka galangên yan magpa ayn angga! Amen!”

<sup>13</sup> Namakonkaynaman ay kinotang akon miha kanlan hatoy lowampo boy apat ya nipagtungku-

lan, “Muwang mo no hino hilay nakabaro hên naputsi, haka no ay idi ya ubatan la?”

<sup>14</sup> Noa, wangko kana, “Apo, a ko muwang. Habiên mo raw kangko.” Haka hinabi nay na kangko, “Hilay habaytsi ay nakatêh ha panaon hên hadyay parusa. Nanad pinipi lay takop la ha daya nan Biseron Tupa ta ya pangamatsi na, ay namaputsi hên takop la.

<sup>15</sup> Kabay atsi hila ha Templo, ha arapan nan nakaikno hên ampamaala, ya hi Apo Namalyari hên ampaghuyo kana hên allo yabi, haka hiyay panay lan kalamo haka ampanjang kanla.

<sup>16</sup> A hilay na oman lonohên o maangan man, haka a hilay na etaman maiyaw hên allo o hinon naomot.

<sup>17</sup> Gawan hatoy Biseron Tupa, ya atsi ha dani nan nakaikno ha pibonakan, ya manayhay kanla, boy hiyay nay mangilamo kanla ha lanêm sibol ya ampam-in biyay. Haka hi Apo Namalyari ya mamunah hên luwa ha mata la, haka a hilay nan manangih oman.”

## 8

### *Inalîh hên Biseron Tupa ya ikapiton patak talo*

<sup>1</sup> Hên alihên nan Biseron Tupa ya hatoy ikapiton patak talo ha naka-tsili-tsil ya kahulatan, ay nagkamain kapatêkbêkan ha langit hên manga kapitnan oras.

<sup>2</sup> Pamakayarin habayto, ay nahêlêk ko ya pitoy anghel ya nakairêng ha arapan ni Apo Namalyari, ya dinyanan hên tambuyok ya balang miha.

<sup>3</sup> Main etaman nilumatêng ya miha pon ya banal ya anghel, ya main anggêtan ya paypaahukan hên

pabango, ya dyag ha ginto, ya nirêng ha arapan hên paybul-ihan\* hên paypaahukan hên pabango ha pamagsimba kan Apo Namalyari. Dinyanan ya anghel hên mal-at ya pabango, ya iparaêp na kan Apo Namalyari hên ipahan ha halangin lan pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, bayro ha paybul-ihan hên paypaahukan hên pabango, ya dyag êt ha ginto ya atsi ha arapan ni Apo Namalyari.

<sup>4</sup> Hatoy ahuk hên pabango ya angkaubat ha antalanên nan anghel, kalamo hên halangin lan pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, ay ampakanawan milako kan Apo Namalyari.

<sup>5</sup> Bayo nangwa ya anghel hên baya ha paybul-ihan hên paypaahukan pabango ha pamagsimba kan Apo Namalyari, ta pinno nay habaytoy paypaahukan hên pabango, ya antalanên na. Pangayari, ay intapon nay habayto ha luta. Namakonkaynaman ay nanêlêgêdêg haka nagdilikidik ya kilat, nangimat haka nagkalayon.

*Pinahyêpan lan anghel ya pitoy tambuyok*

<sup>6</sup> Hilay pitoy anghel ay ampaglêan ha pamahyêp hên mamatonoy, hên tambuyok la.

<sup>7</sup> Hên pahyêpan nan unan anghel ya tambuyok na, ay nanguran hên tagunlinaw, haka apoy ya main kalamo hên daya, ya nakaulam hên ikatlon katsiwih hên luta, kayo haka hinon tanaman bayro.

<sup>8</sup> Hên pinahyêpan nan ikalwan anghel ya tambuyok na, ay main mihay nanad bapan hêlay

---

\* **8:3** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi.

tawgtug ya angkaulam ya man-alob, ya intapon ha dagat.

<sup>9</sup> Ya ikatlon katsiwih hên dagat ay nag-in daya. Ya angkabiyay bayro ay nangamatsi, haka hilay bangka haka barko bayro, ay nangahira.

<sup>10</sup> Hên pahyêpan hên ikatlon anghel ya tambuyok na, ay natata ya bapan hêlay bêtêwên hên naubat ha langit, ya êmên ha atáng ya man-alob, ya natata ha ikatlo hên kabooan hên ilog haka lanêm sibol.

<sup>11</sup> Napait ya langan nan hatoy bêtêwên, ta ya ikatlon katsiwih hên lanêm ay kinumait. Mal-at ya natsi gawan nakainêm hilan habaytoy lanêm.

<sup>12</sup> Hên pahyêpan hên ikaapat hên anghel ya tambuyok na, ay nahugat ya ikatlon katsiwih hên allo, haka ya ikatlon katsiwih hên buwan, haka ya ikatlon katsiwih hên bêtêwên. Nangaalihan hênag ya balang ikatlon katsiwih, kabay ya ikatlon katsiwih hên yabi haka allo, ay ayn hênag.

<sup>13</sup> Hên nanlêk kon oman, ay main akon nahêlêk ya lawin ya ampangalilang ha langit, haka nagilam koy angaw na, ya wana, “Kaingalon taganá ya atsi ha luta, ha hadyay maranasan lay kapapalimo uston pamatanoy lan humonoy tatloy anghel ha tambuyok la!”

## 9

<sup>1</sup> Hên pinahyêpan nan ikaliman anghel ya tambuyok na, ay nahêlêk ko ya mihay bêtêwên ya natatay na ha luta. Indin kana ya susi ta êmên na maloat ya kabat hên ayn anggay kalalêan lubot, ya pinayhukulan kanlan nangarawak ya a angkahêlêk.

<sup>2</sup> Niloat nay na ya kabat hên lubot ya ayn anggay kalalêan, haka inumawah ya hadyay ahuk, ya nanad naubat ha bapan hêlay ya pogun. Habaytoy ahuk ay nakatagpên ha allo, kabay dinumiglêm.

<sup>3</sup> Nipan-umawah bayro ha ahuk ya doron, hên nipan-umugpa ha luta. Dinyanan hilan kapang-yarihan hên nanad ha pamangyat lan mahlay ya konipit.

<sup>4</sup> Inutuhan hila ya paan lan hiraên ya kayo, lamon, o hinon tanaman, noa, ya pakahakitan lan bêngat ay hatoy tawoy ayn tatak ni Apo Namalyari ha dampal la.

<sup>5</sup> Pinaulayan hilan mamairap ha boon limay buwan, noa, a hila pinaulayan hên mamatsi. Ya pamairap la ay nanad kahakit hên pangayat hên mahlay ya konipit ya manayêngtêng.

<sup>6</sup> Habayton limay buwan hên hadyay pamairap, ay labay lay nan taganán matsi ya hilay ayn tatak ni Apo Namalyari ha dampal, noa, a taganán mal-yarin magbitkê.

<sup>7</sup> Hilay doron ay nanad ha kabayo ya in-il-an ha pamakilaban. Ya atsi ha ulo la ay nanad korona ya ginto. Ya lupa la ay nanad lupan tawo.

<sup>8</sup> Ya habot la ay hadyay karang ya nanad ha habot hên babayi haka ya gogot la ay nanad hên gogot hên leon.

<sup>9</sup> Ha pagaw la ay main hilan halanggo ya dyag ha bakal haka ya tonoy hên puwal la, no anlumpad hila, ay nanad hên tonoy hên kal-atan kalesa ya angguluyên hên kabayo ya ampamwayun makon makilaban.

<sup>10</sup> Main hilan ikoy ya nanad ha ikoy hên mahlay

ya konipit ya main tsimêd. Ya tsimêd la, ay yabay ya kapangyarihan lan mamairap ha tawo ha boon limay buwan.

<sup>11</sup> Main hilan poon ya ayn kaatag no alwan hatoy narawak ya anghel ya ampamaala bayro ha ayn anggay kalalêan lubot. Ya langan na ha habin Hebreo ay Abadon, haka ha habin Griego ay Apolion, ya labay habiên Mápánira.

<sup>12</sup> Habayto ya unan kapapalimoy pamairap ya impahalumata kangko, noa, main pon lowa ya lumatêng, ya kapalimo êt bayro.

<sup>13</sup> Hên pinahyêpan nan ikaanêm hên anghel ya tambuyok na, ay main akon nagilam ya habi, ya angkaubat ha apat ya duyo hên gintoy paybul-ihan\* hên paypaahukan pabango, ya atsi ha arapan ni Apo Namalyari.

<sup>14</sup> Wana kanan ikaanêm hên anghel ya namahyêp hên tambuyok na, “Okalên mo hilay hatoy apat ya anghel ya nakagapoh ha danin mahlay ya ilog, ya nag langan Eufrates.”

<sup>15</sup> Kabay hilay apat ya anghel ay imbuan, ta hilay in-il-an ni Apo Namalyari para ha habaytsi ya oras, hên habaytsi ya allo, hên habaytsi ya buwan, hên hata taon, hên mamatsi ha ikatlon kabooan hên tawo ha luta.

<sup>16</sup> Ya inhabi kangko ya bilang lan hundaloh lan anghel ay 200,000,000 ya nakakabayo.

<sup>17</sup> Ha halumata ko ay nahêlêk koy habaytoy kabayo haka hilay nakahakay bayro ya nipagkalahag ha pagaw ya main tatloy kulay: kakulay hên apoy, ka-uyang hên sapiro, haka kahêlyaw hên

---

\* **9:13** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi.

sulpud. Ya ulo hên kabayo la ay nanad ha ulon leon haka ampangiahbo hila hên apoy, ahuk, haka sulpud.

<sup>18</sup> Habaytoy apoy, ahuk haka sulpud, ay yabay ya tatloy salot, ya pinamatsi la ha ikatlo hên kabooan hên tawo ha luta.

<sup>19</sup> Ya kapangyarihan lan habaytoy kabayo ay atsi ha bêbêy la haka atsi ha ikoy la, ya nanad ha ulon utan ya anggamtên la hên mamahakit.

<sup>20</sup> Hilay hatoy a pinatsi ha salot, ay a la pon ampaghêhêan hên antalibatokan ya karawakan dyag la. Yan inhundo la pon êt ya pamagsimba la kanlan nangarawak ya a angkahêlêk, haka ha alwan pêtêg ya diyos, ya a kahêlêk, a kagilam haka a kabita, nanad ha rebulto ya dyag ha ginto, pilak, tangso, bato haka kayo.

<sup>21</sup> A la êt pinaghêhêan hên tinalibatokan ya kaatag pon ya karawakan dyag la, nanad ha pamatsi la ha kapareho, pamandanga, pamabayi, pamakilalaki, haka pamanakaw.

## 10

*Ya anghel ya main nanaway papel ya main kahulatan ya naka-tsili-tsil*

<sup>1</sup> Pamakayarin habayto, ay main a êt hên impahalumata kangko ya miha pon ya makapangyarihan ya anghel ni Apo Namalyari. Antumaoy yan ubat ha langit hên nakakolob hên ginêm. Main yan buwangaw ha ugton ulo na, ya lupa na ay nanad allo, haka ya bitsih na, ay nanad ha tarêk ya manalob.

<sup>2</sup> Main yan antalanên ya nanaway, naka-tsili-tsil ya kahulatan, ya binuhal na. Ya panabtab hên

bitsih na ay intuk-o na ha dagat, haka ya uki hên bitsih na ay intuk-o na ha luta.

<sup>3</sup> Nan-angaw ya hên makhaw hên nanad ha paman-êngêl hên leon, bayo nangilat bayto hên katapito.

<sup>4</sup> Hên pamakayarin hatoy kilat, ay ihulat ko dayi ya napoliah ko, noa, main akon nagilam ya habi ya ubat ha langit, ya wana, “Paan minan ihulat ya hinabi hên habaytoy pitoy kilat ta idin mo tana ha nakê m mo!”

<sup>5</sup> Hato etaman ya anghel ya nagtok-o ha dagat haka ha luta, ay intag-ay na ha langit ya panabtab hên gamêt na,

<sup>6</sup> ta ha langan ni Apo Namalyari, ya ampam-in biyay hên ayn angga, ya nanyag hên langit, luta, dagat, haka kaganawan atsi bayro ay naghumpa ya, ya wana, “Taganán a yay na mangênggan hi Apo Namalyari!”

<sup>7</sup> No pahyêpan nan ikapiton anghel ya tam-buyok na, ay tuparên nay na ya a nan impamwang ha kal-atan, ya impamwang nan bat kanlan màmipamwang ya naghuyo kana.”

<sup>8</sup> Pamakayari, ay nagilam kina êt ya habaytoy habi ya ubat ha langit, ya wana, “Hali, kowên minay habaytoy papel ya nakabuhal ya antalanên nan anghel ya nakatok-o ha dagat haka ha luta.”

<sup>9</sup> Kabay nilako kinan pinakikwaan kanan anghel ya hatoy papel ya nakabuhal. Wana kangko, “Kowên mina haka mon kaên. Napait ya habain ha bitoka, noa, kaban atsi ya ha bêbêy mo ay nanad yan ayang pulot panilan.”

<sup>10</sup> Ginawang kina ta kinnan ko ya. Habayto ay nanad ha ayang pulot hên atsi ya ha bêbêy ko, noa,



hên naiboon kina, ay nangayabaab ya bitoka ko.

<sup>11</sup> Haka main namiutoh kangko, “Ipapêt mon oman ya tungkol ha malyari kanlan ari haka hilay tawo ya ubat ha balang láhi, ha balang bansa, haka ha balang habi.”

## 11

*Ya loway mamaptêg ya in-utoh ni Apo Namalyari*

<sup>1</sup> Pamakayarin habayto, ay dinyanan ako hên panukat ya nanad ha têkên haka inutuhan ako hên êmên di, “Mirêng ka ta hukatên moy Templo ni Apo Namalyari haka ya paybul-ihan\* hên paypaahukan hên pabango ha pamagsimba kana, ya dyag ha ginto, ya atsi ha arapan na. Haka mo bilangên ya atsi bayron ampipagsimba kana.

<sup>2</sup> Noa, paan mon hukatên ya plasa ya atsi ha dungla hên ilwangan Templo, ta habaytoy indin kanlan a ampagpalokop kana, ta anggan Jerusalem, ya banal ya balayan na, ay hambutên la ha apatapo boy loway buwan ya kabooan hên 1,260 ya allo.

<sup>3</sup> Ha kabooan hên habaytoy 1,260 ya allo, ay mangiutoh hi Apo Namalyari hên loway māmaptêg ya māmipamwang hên ipaihip na kanla. Hila ay nakatakop hên nahala, ya palatandaan hên ampagluksa hila.”

<sup>4</sup> Hatoy loway mamaptêg, ay yabay ya hilay inalimbawa hên haton lagi, ha loway poon olibo† haka ya loway pamyanan solo‡ ya nakairêng ha

---

\* **11:1** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi. † **11:4** Zacarias 4:3-14. ‡ **11:4** kingki.

arapan ni Apo Namalyari, ya Panginoon, ya main tungkulan hên mamaala ha boon luta.

<sup>5</sup> No main bat hên manabla hên mamakahakit kanla, ay ipapakaawah lay apoy ha bêbêy la, hên pangulam ha kaganawan labay mamakahakit kanla.

<sup>6</sup> Main hilan kapangyarihan hên mamawal ha uran ha allon pamipamwang la hên ipaihip ni Apo Namalyari kanla. Main hila etaman hên kapangyarihan hên daygên lan daya ya lanêm, haka mamagtan hên hinon salot ya pamairap ha luta ha kata-ungnon labay la.

<sup>7</sup> Pamakayari hên pamaptêg la, ya pamipamwang hên impaihip kanla, ay main umawah bayro ha ayn anggay kalalêan lubot ya mihay kapapalimoy nanad ayop lalê, ta makilaban ya kanlan lowa. Mahambut hila hên angga ha mapatsi hila.

<sup>8</sup> Ya bangkay la ay atsi tana ha dann ha Jerusalem, ya pinaypakoan êt kanan Panginoon la ha koros. Habaytoy balayan ay nibahwag ha karawakan dyag ya kaalimbawaan ha balayan Sodoma o bansan Egipto ya parehon ampibahwag ha karawakan dyag.

<sup>9</sup> Ha boon tatloy allo haka kapitna, ay poliahên ya bangkay la hên hilay tawo ya ubat ha balang láhi, inapopo, habi, haka bansa. Ayn mabay hên mamilbêng bangkay la.

<sup>10</sup> Mipaghiglan taganá ya hilay ayn paniwala ha pangamatsi lan lowa. Ha kahiglaan la ay midigalo hila ha miha ta miha, ta habaytoy loway mamaptêg ay hadyay namairap kanla.

<sup>11</sup> Noa, pamakayarin tatlo haka kapitnan allo,

ay biniyay hilan oman ni Apo Namalyari ya hatoy lowa. Hên nirêng hila, ay hadyay limo lan nakahêlêk kanla.

<sup>12</sup> Bayo nagilam lay makhaw ya habi ya ubat ha langit, ya wana, “Munik kaw bayri!” Hên anhêlkên hila hên kapatsi la, ay anggêtan hilay na hên ginêm hên palako ha langit.

<sup>13</sup> Ha oras ya habayto ay nanlayon hên hadyay hêkaw, ya ingkahira hên ikamapo hên habaytoy balayan. Piton libo ya tawo ya natsi hên habaytoy layon, haka nalimwan hilay kaatag, haka la sinimba hi Apo Namalyari ya atsi ha langit.

<sup>14</sup> Habaytoy ikalwan kapapalimoy pamairap ya impahalumata kangko. Biglan lumatêng ya ikatlon kapapalimoy pamairap.

*Ya pamahyêp nan ikapiton anghel hên tambuyok na*

<sup>15</sup> Hên pahyêpan nay nan ikapiton anghel ya tambuyok na, ay main makhaw ya habi ya naubat ha langit, ya wana, “Ya pamamaala bayri ha boon luta ay indin kan Apo Namalyari, ya Panginoon tamo, haka kanan Mesias, ya Cristo, ya impangakon Mámiligtas ya pinili nan mamaala. Ayn kaatag ya mamaala hên ayn angga.”

<sup>16</sup> Hatoy lowampo boy apat ya nipagtungkulan ya nakaikno ha pag-iknoan hên mamaala ha dani ni Apo Namalyari ay nandoko hên nakadêngdêng hên nagsimba kana,

<sup>17</sup> ya wanla,

“Hikay ay ampam-in pahalamat kamo Panginoon Diyos, ya makapangyarihan ha kaganawan.

Hika ya Diyos hên haton lagi, amêhên, haka magpa ayn angga.

Ya pamamaala mo hên kapangyarihan mo, ya ayn kapantag, ay nag-umpisay na.

<sup>18</sup> Hilay a ampagpalokop kamo, ay hadyay tobag, noa, marani ya panaon hên pamanatol mo kanlan natsi.

Marani etaman ya panaon hên dyanan mon primyo hilay màmipamwang ya naghuyo kamo,

haka hilay pinili mo hên mag-in kamo, ya ampam-in galang kamo,

ya hilay main tungkulan haka hilay ayn tungkulan.

Marani etaman ya panaon hên parusaan mo hilay ampanira ha boon luta.”

<sup>19</sup> Pangayarin habayto, ay naloat ya kabat hên Templo ni Apo Namalyari ha langit, haka nahêlêk ko bayro ya Baol hên Kahundoan, ya pinamihinêpan hên tsipan ni Apo Namalyari. Bayo nangimat haka nanêlêgêdêg haka nagdili-kidik ya kilat, haka nanlayon haka nanguran hên tagunlinaw.

## 12

*Impahalumata kan Juan ya mihay babayi haka ya nanad ha mihay hadyay hêlay dapô*

<sup>1</sup> Impahalumatay na êt kangko ya mihay kapapaêpapah ya palatandaan, ya nilumtaw ha pi-bonakan hên angkahêlêk ha langit. Main bayro hên mihay babayi, ya takop na ay kapahilêw ya nanad allo. Ya buwan ay atsi ha aypan bitsih na, haka ya ulo na ay nagkorona hên labinloway bêtêwên.

<sup>2</sup> Hiya ay maranin manganak, kabay ampiangaw-angaw ya, ha hadyay ilab ya angkatanam na.

<sup>3</sup> Main êt mihay nilumtaw bayro ya kapa-paêpapah ya palatandaan. Main bayron mihay nanad bapan hêlay dapo ya hadyay orit. Main yan pitoy ulo, ya nipag nanaway korona, haka main ya êt hên mapo ya hongay.

<sup>4</sup> Ya ikatlo hên kabooan hên bêtêwên ya angkahêlêk ha langit ay kinaêhkêh nan ikoy na hên intata ha luta. Bayo nirêng ya ha arapan nan hatoy babayi ya maranin manganak ta uston miawah ya hatoy anak, ay imokok na dayi.

<sup>5</sup> Lalaki ya na-ianak nan hatoy babayi. Hên mianak nay na, ay main biglan nangwa kanan hatoy anak ta gintan kan Apo Namalyari ya ampamaala. Habaytoy anak ya lalaki ay pinili ni Apo Namalyari, ta êmên ya mamaala lano ha balang bansa, hên hambutên na hilay anhumalanghang kana.

<sup>6</sup> Hatoy babayi etaman, ay nuwayun nako ha kaatag ya logal ya in-il-an kana ni Apo Namalyari. Hinayhay ya bayro ha boon 1,260 ya allo.

<sup>7</sup> Pamakayarin habayto, ay nagkamain gulo ha langit, ta hi Miguel ya miha kanlan pinakapoon lan anghel ni Apo Namalyari haka hilay kapareho nan anghel, ay nilumaban kanan hatoy nanad hadyay hêlay dapo haka hilay nangarawak ya anghel ya kalamo na.

<sup>8</sup> Nahambut lan Miguel ya nanad dapo haka hilay kalamo na, kabay hatoy nanad dapo, haka ya kalamo na, ay ayn nanan karapatan hên makapaidi bayro ha langit.

<sup>9</sup> Hilay innabo lan Miguel ha luta. Hatoy nanad dapo ay ayn kaatag no alwan habaytoy toan utan, ya nag langan Diyablo, o Satanas, ya ampanloko ha kaganawan tawo ha boon luta.

<sup>10</sup> Haka nagilam koy mihay makhaw ya habi ya ubat ha langit, ya wana, “Habaytsi ya panaon hên pamiligtas ni Apo Namalyari. Impahlêk nay na ya kapangyarihan nan mamaala. Impahlêk na etaman ya tungkulan hên mamaala nan Mesias, ya Cristo, ya impangakon Mâmiligtas, ya pinili na hên mamaala. Ta innabo hi Satanas, ya allo-yabin ampamiarap kan Apo Namalyari hên an-ibara na kanlan patêl tamo ha Panginoon.

<sup>11</sup> Hinambut hi Satanas gawan ha daya nan hatoy Biseron Tupa, haka gawan ha panoro lan patêl tamo hên tungkol kan Apo Jesu-Cristo, hên patsên hila man.

<sup>12</sup> Kabay maghigla kaw ya atsi ha langit, noa, taganán kaingalo kaw ya atsi ha luta haka ha dagat, ta hadyay nay huluk ni Satanas ya ibun-ton na kamoyu, gawan muwang nay na ya ahina mabuyot ya panaon na.”

<sup>13</sup> Hên namwangan nan nanad hadyay hêlay ya dapo ya hiyay innabo ha luta, ay kinolimêt nay na ya habaytoy babayi ya namianak hên hatoy lalaki.

<sup>14</sup> Noa, ya hatoy babayi ay dinyanan yan loway mahlay ya pakpak hên hadyay hêlay lawin, ta êmên ya nakalpad hên nagtagloh bayro ha logal ya in-il-an kana, ta bayro yay na pon hên hayhayên ha tatloy taon boy kapitna, ta êmên ya miligtas ha pamangolimêt hên hatoy nanad hadyay hêlay dapo, ya utan, ya nag langan Satanas.

<sup>15</sup> Kabay ya dinyag nan hatoy utan, ay namiilwa yan lanêm ya nanad kahlay ilog ya palako kanan hatoy babayi hên mangianol kana dayi.

<sup>16</sup> Noa, hinawpan yan hatoy babayi hên biglan nilumtak ya luta hên hinalêphêp ya hatoy lanêm.

<sup>17</sup> Kabay ha hadyay tulaw nan utan do ha babayi, ay nilako nay nan nilabanan ya kaatag hên anak nan babayi. Yabay ya hilay ampan-humonol ha Kautuhan ni Apo Namalyari, haka ampamaptêg ha intoro ni Panginoon Jesus.

<sup>18</sup> Bayo nirêng ya ha laylay hên dagat.

## 13

### *Impahalumata kan Juan ya loway kapapalimoy nanad ayop lalê*

<sup>1</sup> Pamakayari ay nahêlêk kina êt ya mihay kapapalimoy nanad ayop lalê ya an-umawah ha dagat. Main yan mapoy hongay, haka pitoy ulo. Hatoy mapoy hongay ay nipagkorona. Balang ulo na ay main hulat. Ya nakahulat do ha pitoy ulo ay langan ya pamusmus kan Apo Namalyari.

<sup>2</sup> Habaytoy kapapalimoy nanad ayop lalê ya nahêlêk ko ay main kokó ya kapapalimo. Ya bêbêy na ay nanad hên bêbêy leon. Habayto etaman ya nanad hadyay hêlay dapo, ay dinyag na yan kalamo na ha kapangyarihan haka tungkulan nan mamaala.

<sup>3</sup> Ya miha kanlan pitoy ulo nan hatoy kapalimoy nanad ayop lalê, ay nahugatan hên angga ha ingkamatsi na. Noa, nabiyay yan oman, haka nabawo ya hugat na. Naubuh hên nipag-êpapah hila ha boon luta, haka hinumonol hila kanan hatoy kapapalimoy nanad ayop lalê.

<sup>4</sup> Sinimba lay hatoy nanad hadyay hêlay dapo gawan dinyag na yan mag-in kalamo na ha tungkulan nan mamaala hên hatoy kapapalimoy nanad ayop lalê. Sinimba lay na êt ya habaytoy kapapalimoy nanad ayop lalê, ya wanla, “Ayn yan kapantag ya hata kapapalimoy nanad ayop lalê haka ayn makalaban kana!”

<sup>5</sup> Habaytoy kapapalimoy nanad ayop lalê ay ampaglambung yay na, haka ampaghabi yan pamanira kan Apo Namalyari, noa, ampaulayan ya pon hên mamaala ha apatapo boy loway (42) buwan.

<sup>6</sup> Panay pamanira ya panhabiên na kan Apo Namalyari haka kanlan kaatag ya ampaidi bayro ha langit.

<sup>7</sup> Noa, ampaulayan ya pon êt hên manggulo kanlan pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, angga ha hambutên na hila hên habayto. Haka dinyanan ya pon êt hên tungkulan hên mamaala bayri ha kaganawan láhi, habi, haka bansa.

<sup>8</sup> Hilay kaatag ya atsi bayri ha luta ay magsimba kana, noa, hilay main langan ha libron biyay, ya nag langan lan main biyay ya ayn angga, ay a magsimba kana. Bayo dinyag ya luta, ay naihulat nay na ni Apo Namalyari ya langan lan main biyay hên kalamo na ha langit, bayro ha libro nan Biseron Tupa ya in-átang.

<sup>9</sup> “Hikaw ya ampanggilam, ay pakaihipên yoy habaytsi:

<sup>10</sup> Hilay tinalagá ya darpên hila, ay taganán darpên hila. Hilay tinalagá ya patsên hila hên êtak, ay taganán patsên hila ha êtak. Kabay hilay pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, ay dapat



magtêêh hên kairapan haka magpakataniêh ha paniwala.”

<sup>11</sup> Pamakayari, ay nahêlêk kina êt ya mihay kapapalimo ya nanad ayop lalê ya inumawah ha luta. Main yan loway hongay ya nanad hên hongay hên biseron tupa, noa, ya pamaghabi na ay nanad pamaghabi hên habaytoy nanad hadyay hêlay dapo.

<sup>12</sup> In-ubuh nan ginamit ya kapangyarihan nan unan kapapalimoy nanad ayop lalê ya nahugatan hên angga ha natsi, ta êmên hila ha luta ay magsimba do ha unan kapapalimoy ayop ya nabawo ya hugat.

<sup>13</sup> Nanyag ya êt hên kapapaêpapah. Namaaypa yan apoy hên naubat ha langit ha arapan lan kalatan ya atsi ha luta.

<sup>14</sup> Gawan ha kapapaêpapah ya dinyag nan hatoy ikalwan kapapalimoy nanad ayop lalê ha kapangyarihan nan hatoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê, ay naloko na hilay tawo ha luta. Kabay naamuyot na hilan pinadyag hên rebulto nan hatoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê ya nahugatan hên hundang haka natsi, noa, nabiyay oman.

<sup>15</sup> Hatoy ikalwan kapapalimoy nanad ayop lalê etaman, ay dinyanan nan kapangyarihan hên mam-in biyay kanan hatoy rebulto, kabay nakapaghabi ya rebulto, haka an-ipapatsi na hilay a mabay magsimba kana.

<sup>16</sup> Ampilitên nan habaytoy ikalwan kapapalimoy nanad ayop lalê hên tatakan ya kaganawan hên bilang nan unan kapapalimoy nanad ayop lalê ha panabtab gamêt o ha dampal, main hilan

tungkulan man o ayn, mabandi man o mairap, ipoh man o alwa.

<sup>17</sup> Hilay hatoy ayn tatak hên bilang nan langan hên habaytoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê, ay a malyarin manaliw o makapihaliw.

<sup>18</sup> Dapat magpakagaling ya balang miha, ta hilay main pamangintindi ay mamwangan lay na bayto ya labay habiên hên bilang anêm ya gatoh boy anêmapo boy anêm (666), ta habaytoy bilang nan unan kapapalimoy nanad ayop lalê, haka bilang ya êt hên mihay lalaki.

## 14

*Ya Biseron Tupa haka hilay hatoy 144,000 ya katawo ya inligtas na*

<sup>1</sup> Hên nanlêk kinan oman ha halumata ko, ay nahêlêk ko ha marayo-dayo ya Biseron Tupa ya nakairêng ha Tawgtug Sion haka atsi hila êt bayro hên kalamo nay dinalan boy apatapo boy apat ya libo (144,000) ya katawo ya inligtas na. Nakahulat ha dampal la ya langan nan Biseron Tupa haka langan ni Apo Namalyari, ya Tatang na.

<sup>2</sup> Haka nagilam koy mihay habi ya angkaubat ha langit ya nanad ha lanêm ya man-awk, nanad êt ha kilat ya magdili-kidik, haka nanad êt ha tonoy hên alpa ya antsig-tsigên la.

<sup>3</sup> Hilay dinalan boy apatapo boy apat ya libo (144,000) ya katawo ay nakaarap kanan hatoy nakaikno, hên ampamaala, haka kanlan hatoy apat ya angkabiyay, ya napnoan hên mata, anggan kanlan hatoy lowampo boy apat ya nipagtungkulan. Ampipagkanta hila hên bayon kanta.

Hilan bat ya habaytoy 144,000 ya inakbus ha karawakan dyag ya makaluta, ya makapagkantan habaytoy kanta.

<sup>4</sup> Hilay habaytoy lalaki ay a naamuyot hên magsimba ha alwan pêtêg ya diyos, ya nanad ha a hila nakitakêh ha alwa lan ahawa. Anhumonol hila kanan Biseron Tupa, ay idi man ya lakwên na. Hila ya kauna-unaan hên inahig, hên inakbus ha kaganawan tawo. Hila ya nag-in digalo kan Apo Namalyari haka kanan Biseron Tupa, ya nanad ha kauna-unaan nagapah, ya an-idin kan Apo Namalyari hên pahalamat ha nagapah.

<sup>5</sup> A hila naghabin kalaraman, gawan ayn hilan kapintasan.

*Ya pamwang lan tatloy anghel ni Apo Namalyari*

<sup>6</sup> Bayo nahêlêk koy miha pon ya anghel ya an-lumpad ya ampantan hên mangangêd ya habi ya a mangoman hên magpa ayn angga. Impamwang nay habayto ha kaganawan bansa, láhi, haka ha kaganawan habi ha boon luta.

<sup>7</sup> In-ikhaw nay pamaghabi na, ya wana, “Dapat magkamain kaw hên pamanggalang haka pamagsimba kan Apo Namalyari, ta nilumatêng ya panaon hên pamanukom na. Awbay, dapat yon puriên ya nanyag hên langit, luta, dagat, haka lanênm sibol!”

<sup>8</sup> Bayo nahêlêk koy miha pon ya anghel, ya ikalwa, ya ampamiangaw hên êmên di, “Taganán ulamên ya balayan Babilonia, ya bantog, gawan hiyay nangamlug kanlan tawo ha balang bansa hên magsimba ha alwan pêtêg ya diyos, kabay

ulamên na ni Apo Namalyari hên ayn ingaloy pamarusa.”

<sup>9</sup> Haka ampamiangaw hên ikatatlon anghel, ya wana, “Hilay hatoy ampagsimba kanan habaytoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê, haka ha rebulto na, ya hilay tinatakan ha dampal o ha gamêt,

<sup>10</sup> ay maranasan lay nay ayn ingaloy pamarusa ni Apo Namalyari kanla. Parusaan hila ha apoy haka sulpud ha arapan lan anghel ni Apo Namalyari, haka hatoy Biseron Tupa.

<sup>11</sup> Ya ahuk ya ubat ha apoy ya ampamairap kanla ay a maanggaan. Allo yabi hên magpa ayn angga ya pamag-irap hên hilay nipagtatak hên langan hên hatoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê, ya ampagsimba kana haka ha rebulto na.”

<sup>12</sup> Kabay hikaw ya pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, ya anhumonol ha an-iutoh na, haka ampaniwala kan Panginoon Jesus, ay pagtêêhan yoy kairapan haka pakataniêhên yoy paniwala yo.

<sup>13</sup> Pamakayari ay nagilam koy mihay habi ya ubat ha langit, ya wana, “Ihulat moy habaytsi: Iningalwan hilay matsi paubat amêhên, ya main pakikimiha kan Panginoon Jesus.”

“Awbay!” wanan Espiritu ni Apo Namalyari. “Makapagpainawa hilay na ta tumbahan hila ha kangêran ya dinyag kanla.”

*Ha panaon hên pamanggapah ni Apo Namalyari*

<sup>14</sup> Hên mangoman akon nanlêk ha halumata ko, ay main akon nahêlêk ya ginêm ya bapan putsi, haka ya nakaikno bayro ya nanad tawo, ya nakakoronan ginto, ya ampanalan êt hên gagapah ya hadyay tarêm.

<sup>15</sup> Haka main kaatag ya anghel ya inumawah ha Templo ya namikhaw hên naghabi kanan hatoy nakaikno ha ginêm, “Gamitên minay gagapah mo gawan panaon hên pamanggapah hên tsiponên hilay tawo ha luta.”

<sup>16</sup> Kabay ginamit nay nan hatoy nakaikno ha ginêm ya gagapah na ha panipon ha malyarin gapahên ha luta.

<sup>17</sup> Pamakayari, ay main inumawah ha Templo ha langit ya miha pon ya anghel ya nakatalan hên gagapah ya hadyay tarêm.

<sup>18</sup> Inumawah êt ya mihay anghel ya ubat ha paybul-ihan\* hên paypaahukan hên pabango, ya ampamaala ha apoy, haka na in-ikhaw ya baêg na do ha kalamo na ya ampanalan gagapah ya hadyay tarêm, ya wana, “Gamitên minay gagapah mo hên pamutsin kumpol ubas ha luta ta nawtoy na.”

<sup>19</sup> Kabay ginamit nay nan hatoy anghel ya gagapah na hên pinamutsi hên ubas ha boon luta haka na inhamwag ha pay-unaban. Ya in-alimbawa di, ay êmbayroy iparanas ni Apo Namalyari ya hadyay pamarusa na ha kaganawan nanalanghang kana bayri ha luta.

<sup>20</sup> Hatoy pay-unaban ay atsi ha ilwahan hên balayan, haka ya habaw hên ubas etaman ya ampipiwak, ay alwan kaatag no alwan ya daya ya in-alimbawa ha habaw hên habaytoy ubas, ya ampanlanab hên ampidaoh hên mamêrad tanan mag tatlon gatoh ya kilometro haka mamêrad tanan mihay metros† haka kapitna ya kalalêan.

---

\* **14:18** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi. † **14:20** hukat.

# 15

*Ya Pitoy anghel ni Apo Namalyari ya ampantan hên pitoy katatawlian salot ya pamairap*

<sup>1</sup> Pamakayari, ay main kina êt hên nahêlêk ha langit ya kapapaêpapah ya palatandaan. Main bayro hên pitoy anghel ya ampantan hên pitoy katatawlian salot ya pamairap. Habayto ay katatawlian salot ni Apo Namalyari ya ilatêng na ha luta.

<sup>2</sup> Haka nahêlêk koy nanad solamin ya kakwalan dagat, ya main man-alob, ya dêkêt. Nahêlêk ko hila êt ya nipanambut ha unan kapapalimoy nanad ayop lalê, gawan a la ya sinimba, haka a la sinimba ya rebulto na, haka a hila nagpatatak hên bilang hên langan na. Nakairêng hila ha dani hên hatoy nanad solamin ya kakwalan dagat haka nakatalan hilan alpa ya indin kanla ni Apo Namalyari.

<sup>3</sup> Ingkanta la, ya kinanta ni apo Moises ya naghuyo kan Apo Namalyari hên hatoy, ya kanta etaman hên Biseron Tupa, ya wanla,  
 “Apo Namalyari, hika ya Panginon, ya makapangyarihan ha kaganawan,  
 kapapaêpapah ya andaygên mo ya ayn kapantag.  
 Hika ya Ari ya ampamaala ha kaganawan bansa.  
 Pêtêg, haka makatoynungan ya andaygên mo.

<sup>4</sup> Panginon, balang miha ay magkamain pamangalang kamo,  
 haka magsimba kamo,  
 gawan hikan bêngat ya banal, ya ayn hinon kasalanan!  
 Kabay hilay atsi ha balang bansa ay dapat dumani kamo,

hên magsimba kamo,  
ta nahêlêk lay na ya hêpat, haka makatoynungan  
ya balang andaygên mo.”

<sup>5</sup> Hên nayari kon nahêlêk ya habayto, ay nakit ko ya naloat ya ilwangan hên Templo ha langit. Napoliah ko Ya Toldan Tsipan ni Apo Namalyari, ya pagsimbaan kana.\*

<sup>6</sup> Inumawah ha Templo ya hatoy pitoy anghel ya main kapangyarihan ha pitoy salot ya paimairap kanlan anhumalanghang kan Apo Namalyari. Nakatakop hilan naputsi ya kapahilêw, haka main hilan takop ya kulay ginto ya nakakábat ha pagaw la.

<sup>7</sup> Ya miha kanlan habaytoy apat ya angkabiyay, ya napnoan hên mata, ay nam-i kanlan pitoy anghel hên pitoy silyaw ya dyag ha ginto, ya napno hên pamarusa ya ubat kan Apo Namalyari ya angkabiyay hên ayn angga.

<sup>8</sup> Hatoy Templo ay napno hên ahuk ya palatandaan hên kapapaêpapah ya kapangyarihan ni Apo Namalyari. Ayn makahowên bayro ha Templo, angga ha a nayari ya habaytoy pitoy salot ya gintan lan hatoy pitoy anghel.

## 16

*Ya pamarusa ya ubat kan Apo Namalyari ya atsi ha pitoy silyaw*

<sup>1</sup> Bayo main akon nagilam ya hadyay hêkaw habi ya ubat ha Templo, ya ampamiutoh kanlan pitoy anghel ni Apo Namalyari, ya wana, “Hali ibullog

---

\* **15:5** Ya pinamidyanan hên Mapoy Kautuhan ya indin ni Apo Namalyari kan apo Moises.

yoy na ha luta ya hatoy pamarusa ya ubat kan Apo Namalyari ya atsi ha pítoy silyaw.”

<sup>2</sup> Amêhên, hatoy unan anghel ay nakoy nan namibullog ha luta hên hatoy atsi ha unan silyaw. Namakonkaynaman ay nagkamain kuyapêh ya manguwêk-uwêk ya ilab ha lawini lan hatoy nipag-tatak hên hatoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê, ya hilay ampagsimba ha rebulto na.

<sup>3</sup> Pamakayarin habayto, ay imbullog hên ikalwan anghel ya laman hên hatoy antalanên nay silyaw ha dagat. Bayo nag-in nanad daya hên tawoy natsi, ya habaytoy dagat, kabay kaganawan ya main biyay ha dagat ay natsi.

<sup>4</sup> Pamakayarin habayto, ay imbullog hên ikataton anghel ya laman hên antalanên nay silyaw, ha kaganawan ilog haka sibol, kabay nag-in daya ya lanêm.

<sup>5</sup> Bayo nagilam koy hinabi nan hatoy anghel ya ampamaala ha kaganawan lanêm, ya wana, “Apo Namalyari, hika ya makatoynungan haka banal, ya atsi yana hên haton lagi, angga amêhên!

Hêpat ya pamarusa mo kanla,

<sup>6</sup> gawan pinatsi lay màmipamwang mo haka hilay kaatag pon ya pinili mo hên mag-in kamo, kabay hêpat kanla ya dinyanan mo hilan daya ya ininêm la!”

<sup>7</sup> Main akon nagilam etaman ya habi ya ampan-gubat ha paybul-ihan\* hên paypaahukan hên pa-bango ha pamagsimba kan Apo Namalyari, ya wana,

---

\* **16:7** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi.



“Awbay, Apo Namalyari, hika ya Panginoon, ya makapangyarihan ha kaganawan! Taganán pêtêg ya hinabi nan habaytoy anghel gawan makatoynungan haka hêpat ya pamarusa mo kanla.”

<sup>8</sup> Bayo namibullog ya habaytoy ikaapat hên anghel, hên laman hên hatoy antalanên nay silyaw bayro, ha allo, ta êmên lalo inumomot ya habayto, hên pinangiyaw ha balang miha.

<sup>9</sup> Nangaiiyaw hila, noa, kanan simbaên la hi Apo Namalyari, ya ampamaala bayro ha salot ya pamairap kanla, ay minusmus la ya pon êt, haka a la pinaghêhêan hên tinalibatokan ya kasalanan la.

<sup>10</sup> Haka na etaman imbullog hên ikaliman anghel ya laman hên antalanên nay silyaw ha angkalokopan hên hatoy unan kapapalimo ya nanad ayop lalê. Kabay dinumiglêm ya boon angkalokopan nan habayto. Ampang-ngê-ngêt hila tawo gawan ha hadyay ilab ya angkatanam la.

<sup>11</sup> Noa, a la pon êt pinaghêhêan ya andaygên lay kasalanan, yan minusmus la ya pon êt hi Apo Namalyari ya atsi ha langit, gawan ilab hên pangaiyaw haka kuyapêh la, haka kaatag pon hên hakit ha balat, ya angkaranasan la.

<sup>12</sup> Bayo namibullog ya hatoy ikaanêm hên anghel, hên laman hên hatoy antalnên nay silyaw, do ha mahlay ya ilog Eufrates, kabay ya lanêm bayro ay kinumlang, ta êmên main hilan danan ya ampamaala, kalamo lay hundaloh la, ya maubat ha dahon awahan allo.

<sup>13</sup> Pamakayari ay nahêlêk koy tatloy nangarawak ya espiritu ya nanad togak. Ya miha ay inumawah ha bêbêy hên habaytoy hadyay

hêlay nanad dapo, ya ikalwa ay inumawah ha bêbêy hên hatoy unan kapapalimoy nanad ayop lalê, haka ya ikatatlo ay inumawah ha bêbêy nan ikalwan kapapalimoy nanad ayop lalê, ya propeta ya malaram.

<sup>14</sup> Habaytoy nangarawak ya espiritu ya ubat kan Satanas, ay bat hên ampipanyag kapapaêpapah ha arapan lan ampamaala ha boon luta, ta êmên la hila tsiponên hên lumaban ha gulo ya intakda ha maalagáy allo ni Apo Namalyari ya makapangyarihan ha kaganawan.

<sup>15</sup> Wani Panginoon Jesu-Cristo, “Manggilam kaw na, ta bigla kon mako bahên hên êmên ha biglan pamanlumatêng hên manakaw. Iningalwan hilay malatngan ya panay hên nakal-an, hên nakatakop, ta a hila mipakarêng-êy hên ibita-bitâ hên nakalaboh ha arapan hên kal-atan.”

<sup>16</sup> Amêhên, ay naka-tsipon hilay ampamaala ya nilako lan hatoy nangarawak ya espiritu ha logal ya ambaêgên Armagedon ha habi lan Hebreo.

<sup>17</sup> Pamakayarin habayto, imbullog hên ikapiton anghel ya laman hên hatoy antalnên nay silyaw ha angin, haka wanay na ni Apo Namalyari hên namikhaw hên naghâbi ya naubat ha Templo, “Nayari yana.”

<sup>18</sup> Namakonkaynâman ay hadyay nay kimat haka manêlêgêdêg haka magdili-kidik ya kilat. Nanlayon êt hên hadyay hêkaw. Babayon nanlayon hên êmbayroy kakakhawan, ta paubat hên dinyag ya tawo ay ayn êmbayro.

<sup>19</sup> Ya kahlayan balayan Babilonia ay nag-in tatloy atag hên napihiyay, haka ya balayan ha balang

bansa ay nigêyma. A na niliwaan hên pinarusaan hên ayn ingalo ni Apo Namalyari ya balayan Babilonia gawan ha hadyay huluk na bayro ha kalatan kasalanan na.

<sup>20</sup> Hilay pulo ha dagat haka hilay tawgtug ay bat nangaplak.

<sup>21</sup> Bayo nanguran hên pangahlayan tagunlinaw ya ampagtimbang hên pêrad tanan mag limampoy kilo ya balang miha. Nangadug-anan hilay atsi ha luta, kabay minusmus la hi Apo Namalyari ha hadyay pamarusa na kanla ha kapalimoy tagunlinaw ya nilumatêng kanla.

## 17

### *An-ialimbawa ha hostis ya balayan Babilonia*

<sup>1</sup> Pamakayari, ay nilako na ko hên miha kanlan habaytoy pitoy anghel ya ampanalan hên pitoy silyaw ya dyag ha ginto, ta wana kangko, “Gal-ing mo di, ta ipahlêk ko kamo, no ay-êmên amparusaan ya hatoy balayan, ya an-ialimbawa ha hostis, ya atsi ha danin mal-at ya lanêm.

<sup>2</sup> Hilay kaganawan tawo bayri ha luta anggan hilay ampamaala bayri, ay naamuyot na hên magsimba ha alwan pêtêg ya diyos, hên nanad hilan nanakêh kana.”

<sup>3</sup> Ha kapangyarihan hên Espiritu ni Apo Namalyari, ay gintan na kon hatoy anghel ha kabalahbalahan, haka na impahlêk kangko ya hatoy hostis ya nakahakay ha naorit ya kapapalimoy nanad ayop lalê, ya main pitoy ulo haka mapoy hongay. Napno yan hulat, ya langan, ya panay pamusmus kan Apo Namalyari.

<sup>4</sup> Kakulay moradoy ubi\* haka naorit ya pinagtakop nan habaytoy hostis. Nakauno haka naka-tsingga yan ginto haka kaatag pon ya mangaalagá ya hino-hino kay na hên. Ampanalan yan baso ya dyag ha ginto, ya napno hên hadyay kapapadiri, ya karawakan dyag na, nanad ha pangaamuyot nan kaatag hên magsimba ha kaatag kan Apo Namalyari.

<sup>5</sup> Nakahulat ha dampal na ya mihay langan ya malalêy labay habiên, ya wana, “Balayan Babilonia ya pinakaindo lan mapanyag karawakan kalabayan lawini, haka ya hino-hino kay na hên ya karawakan ha boon luta.”

<sup>6</sup> Bayo nahêlêk ko yan nalahing ha daya lan pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, ya pinatsi gawan ha paniwala la kan Panginoon Jesus.

Hadyay êpapah ko hên nahêlêk ko ya.

<sup>7</sup> Noa, wanan anghel kangko, “Awta ampag-êpapah ka? Ipamulah ko kamo no hino ya labay nan habiên, anggan hatoy anhakyan na ya unan kapapalimoy nanad ayop lalê ya pitoy ulo haka mapoy hongay.

<sup>8</sup> Hatoy kapapalimo ya nanad ayop lalê, ya una mon nahêlêk, ya atsi pon hên hatoy ya pinatsi, ay maranin umawah hên maubat ha ayn anggag kalalêan lubot ya pinayhukulan kana, bayo yay na bayto ipalako ha kaparusaan ya ayn angga. Mipag-êpapah kana ya balang miha ya atsi bayri ha boon luta ya a nakahulat ya langan ha libron

---

\* **17:4** ya kulay hên takop lan mabandi haka takop lan ampamaala.

biyay,<sup>†</sup> ya atsi yana hên paubat hên dinyag ya luta. Mipag-êpapah hila kana gawan nabiyay yan oman.”

<sup>9</sup> Inhundo nan anghel ya pamipamwang na, “Kabay kailangan ya galing haka pamangintindi. Ya pitoy ulo, ay yabay ya pitoy tawgtug ya pan-iknoan nan habaytoy hostis.

<sup>10</sup> Ya an-ialimbawa êt bayro ha pitoy ulo, ay pitoy ari. Ya lima kanla ay nahambut, noa, ya miha ay ampamaala pon. Hatoy ikapito, ay a pon nilumatêng. Uston lumatêng yan mamaala, ay a mabuyutan ya pamamaala na.

<sup>11</sup> Habayto etaman ya kapapalimoy nanad ayop lalê, ya atsi pon hên hatô, ya natsi, ay kalamo ya do ha pitoy ari, kabay hiyay ikawalo la. Hiyay mipalako ha impiyerno, ya kaparusaan ya ayn angga.

<sup>12</sup> “Hatoy mapoy hongay ya nahêlêk mo, ay hila ya mapoy ari ya a pon ampamaala, noa, idin kanla haka kanan hatoy kapapalimoy nanad ayop lalê ya tungkulan hên mamaala ha kabooan bat hên mihay oras.

<sup>13</sup> Mimihay kaihipan lan habaytoy mapoy ari hên ipakaaypa lay kapangyarihan haka ya tungkulan la ha aypa hên kapangyarihan nan habaytoy kapapalimoy nanad ayop lalê.

<sup>14</sup> Daygên lay habayto, ta êmên la labanan ya Biseron Tupa. Noa, manambut ya kanla gawan hiyay makapangyarihan ha kaganawan panginoon ya main tungkulan, haka ha kaganawan ari. Ya kalamo nan Biseron Tupa ha pamanambut, ay

---

<sup>†</sup> **17:8** Ya libro ya nag langan lan main biyay ya ayn angga.

hilay tapat ya mahonol kana, ya pinili na, haka pinaihipan nan magpalokop kana.”

<sup>15</sup> Wanay na êt kangko hên anghel, “Ya mal-at ya lanêm ya nahêlêk mo ya atsi ha danin habaytoy hostis, ay yabay hilay tawo ya ubat ha balang láhi, ha balang bansa, haka ha balang habi.

<sup>16</sup> Lumatêng ya allo, ay humêmêk kanan habaytoy hostis ya hatoy mapoy ari haka hatoy kapapalimoy nanad ayop lalê. Manamham hila hên pibandian na angga ha nakalaboh ya. Hila êt ya mangnan laman na, haka ya matagan ay ulamên la.

<sup>17</sup> Gawan impaihip ni Apo Namalyari kanla hên magmimiha hilan nakêm hên idin la ha aypa hên kapangyarihan nan kapapalimoy nanad ayop lalê, ya pamanlokop la angga ha matupad ya tinalagá na, ya impahulul na kanlan mampamwang hên impaihip na kanla.

<sup>18</sup> “Hatoy hostis ya nahêlêk mo, ay yabay ya hadyay hêlay ya balayan bayri ha luta ya ampamaala ha kaganawan ampamaala ha luta.”

## 18

### *Impahalumata kan Juan ya balayan Babilonia ya inulam*

<sup>1</sup> Pamakayarin habayto, ay main akon nahêlêk ya mihay na êt ya anghel ya matag-ay ya tungkulan, ya an-umaypa, hên ubat ha langit. Nahawanggan ya boon luta ha hadyay hawang na.

<sup>2</sup> Impakaangaw nan hinabi, “Taganán inulam ya balayan Babilonia, ya bantog ha karawakan! Nag-in logal yay na hên labwad luta haka kaatag

pon ya nangarawak ya a angkahêlêk, haka hino-hino kay na hên ya kapadiri ya manok lalê ya mipanalay bayro.

<sup>3</sup> Inulam ya balayan Babilonia gawan habaytoy nangamlug ha balang bansa haka hilay ari la hên magsimba ha alwan pêtêg ya diyos, ya nanad ha pamangamlug na kanla hên manyag hên karawakan kalabayan lawini! Hilay nangalakal bayro, ay nag-in mabandi gawan a ya napda ha hinoman.”

<sup>4</sup> Bayo main kina êt nagilam ya kaatag ya habi ya angkaubat ha langit, ya wana,

“Umalih kaw na bahên ha balayan Babilonia ya hikaw ya pinili ko hên mag-in kangko!

Paan kaw makilamo ha pamanyag nan kasalanan,

ta êmên a kaw milamo ha salot ya pamairap kana!

<sup>5</sup> Gawan hadyay nay kasalanan na, ya nakabuntun hên angga ha ampiabot ha langit, kabay parusaan yay na ni Apo Namalyari.

<sup>6</sup> No ay-êmên ya pamairap na ha kaatag, ay igit pon bayro ya pamaghigantsi ni Apo Namalyari kana,

hên ayn ingaloy pamarusa.

<sup>7</sup> No ay-êmên yan nagpakahigla, haka nagpakapda ha balang hino,

ay-êmên êt bayro ya iparanas kanay hadyay kalungkutan haka hadyay pamairap.

Ta ampandayêw yan sarili na, ya wana ha ihip na, ‘Hiko ya ampamaala.

Yarin bawo ko!

Magpa ayn angga, ay a ko maglungkot!’

8 Gawan êmbayroy atsi ha ihip na, ay biglan lumatêng kana ya hadyay salot ya pamairap kana, ya hino-hino kay na hên, ya mangaldêg ya hakit, hadyay kalungkutan, haka mamapitay ya lonoh, angga ha iulam ya ha apoy, gawan makapangyarihan hi Apo Namalyari ya Panginooon ya mamarusa kana.”

Habaytoy anggaan hên habi ya naubat ha langit.

<sup>9</sup>Kaban anhêlkên lay hadyay ahuk ya ubat kana, ay mipanyêngên ya hilay ari bayri ha boon luta ya nakilamo kana ha pamagsimba ha kaatag kan Apo Namalyari, ya nanad nipanakêh kana haka nagpakapda.

<sup>10</sup>Mipammirêng hila tana ha marayo-dayo, gawan malimo hilan midamay ha parusa kana. Anhabiên la tana, “Taganán kaingalo ka, ya kakahlayan balayan Babilonia gawan biglan nilumatêng ya parusa kamo! Kakahlayan mo man, ay ha mihay oras bat, ay inulam kay na!”

<sup>11</sup>Hila etaman ya mangalakal ha boon luta ay mipanyêngên, haka mipaglungkot gawan ha nalyari ha balayan Babilonia, gawan ayn nanan manaliw hên kalakal la.

<sup>12</sup>Ayn nanan manaliw hên perlas, ginto, pilak, haka hinon mangaalagáy bato. Ayn nanan manaliw hên pangahampatan binara ya tela ya naputsi, o kakulay moradoy ubi, o naorit, o sida. Ayn nanan mipanaliw hên hino-hino kay nahên ya nabango ya kayo, o dyag ha bangil hên elepante, dyag ha mangaalagáy kayo, tangso, bakal, haka dyag ha baton marmol.



<sup>13</sup> Ayn nanan manaliw hên pampalahap kaên, nanad ha kanela. Ayn nanan manaliw hên pabango nanad ha libanon\* haka mira. Ayn nanan manaliw hên alak, taba, arina, trigo, baka, tupa, kabayo, kalesa, haka ipoh.

<sup>14</sup> Kabay wanlan hatoy mangalakal ubat ha boon luta kana, “Sayang! Ya hinon labay mon makwa ay ayn ana! Pibandian mo, haka kahampatan mo, ay ahina mahêlêk hên oman!”

<sup>15</sup> Hilay hatoy mangalakal ya nibandi kana, ay mipammirêng ha marayo-dayo, hên angkalimon pakarani bayro, ta a la labay milamo ha pamarusa kana. Mipanyêngên haka mipaglungkot hila tana, ya wanla,

<sup>16</sup> “Hay! Taganán kapaingalo ya nalyari ha hadyay hêlay balayan Babilonia! Hên hatoy ay pangahampatan takop ya naputsi, o kakulay moradoy ubi, o naorit ya an-itakop lan tawo bayro. Nakauno haka naka-tsingga hilan ginto haka kaatag pon ya mangaalagá ya hino-hino kay na hên ya nanad ha perlas!

<sup>17</sup> Ha mihan bêngat ya oras ay inulam ya habayto!”

Hilay kapitan, haka hilay mangalakal ha dagat, haka kaatag pon ya nakahakay ha kaganawan barko ya atsi ha marayo-dayo,

<sup>18</sup> ay mipan-angaw uston hêlkên lay ahuk ya ubat bayro ha angkaulam, ya wanla, “Ayn ana ya balayan Babilonia ya ayn kapantag ha kahlayan!”

<sup>19</sup> Tsikpaên lay pagaw la ha hadyay panyêngên la, haka pamag-lungkot la, ta wanla, “Taganán

---

\* **18:13** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi.

kaingalo ya kahlayan balayan Babilonia! Naubuh hilan nibandi ya main barko ha bandi na! Noa, mihan bat ya oras ay naulam ya!”

<sup>20</sup> Dapat maghigla kaw ya atsi bahên ha langit gawan ha nalyari kana! Dapat maghigla kaw ya apostol, haka hikaw ya màmipamwang hên impaihip kamoyu ni Apo Namalyari, haka hikaw ya kaatag pon ya ampaniwala kan Apo Namalyari, ta pinarusaan yay na ni Apo Namalyari gawan ha dinyag na kamoyu hên hatò!

<sup>21</sup> Pamakayarin habayto, ay hinapwat nan mihay makapangyarihan ya anghel ni Apo Namalyari ya mihay hadyay hêlay bato haka na intapon ha dagat, ta wana, “Êmbayro ya pangaulam hên kahlayan balayan Babilonia, hên ahina mahêlêk oman.

<sup>22</sup> Ayn nanan kagilaman hên alpa ya antsig-tsigên, pamagkanta, pamagbulongudiyong, haka pamanugtog hên torotot. Ahina mahêlêk ya mangagaling hên manyag hên hinoman, haka ayn nanan kagilaman hên hênêg hên pambayo.

<sup>23</sup> Ayn nanan kahêlkan hên dêkêt solo, haka ayn nanan magilaman ya kahiglaan habi lan bayon kasal. Ta habaytoy pamarusa kamo gawan matagay ya nakêm lan hinabi hên hilay mangalakal bahên ya mabandi hila ha hinoman, haka gawan niloko moy balang bansa ha kalokwan mo.”

<sup>24</sup> Pamarusa ya habayto ha Babilonia gawan ha kal-atan màmipamwang, haka kaatag pon ya ampaniwala kan Apo Namalyari, ya pinatsi na, anggan hila ya pinatsi ha boon luta.

## 19

### *Impahalumata kan Juan ya pamagsimba kan Apo Namalyari ha langit*

<sup>1</sup> Pamakayarin habayto, ay main akon nagilam ya nanad ha kal-atan ya ampipagkanta ha langit, ya wanla, “Aleluya! Puriên ya hi Apo Namalyari gawan hiyay Mámiligtas! Puriên ya gawan ha kahampatan haka kapangyarihan na ya ayn kapantag!

<sup>2</sup> Makatoynungan haka hêpat ya pamanatol na, gawan pinarusaan nay na ya habaytoy hostis, ya nangamlug kanlan tawo ha kaganawan bansa hên magsimba ha kaatag kan Apo Namalyari, ya nanad ha pamakipaglalagi na kanla. Nayari ya pamaghigantsi kana ha pamamatsi na kanlan naghuyo kan Apo Namalyari.”

<sup>3</sup> Nangoman hilay na êt hên nagkanta, ya wanla, “Aleluya! Puriên ya hi Apo Namalyari gawan ya ahuk hên pangaulam hên habaytoy balayan Babilonia ay ayn angga.”

<sup>4</sup> Hilay hatoy lowampo boy apat ya nipagtungkulan, haka hilay apat ya angkabiyay ya napnoan mata, ay ampipandoko hên nakadêngdêng hên nagsimba kan Apo Namalyari ya ampamaala, ya wanla, “Amen! Aleluya!”

### *Impahalumata kan Juan ya kasal nan Biseron Tupa*

<sup>5</sup> Pamakayarin habayto, ay main akon nagilam ya habi ya angkaubat ha dani ni Apo Namalyari, ya wana, “Puriên tamo hi Apo Namalyari ya Diyos tamo, hikaw ya main tungkulan man o ayn, ya ampaghuyo haka ampangalang kana!”

<sup>6</sup> Bayo nakagilam akon habi ya nanad ha makhaw ya lanêm ya man-awk haka kilat ya magdili-kidik, ya namiangaw hên êmên di, “Aleluya! Ampanlokop hi Apo Namalyari ya makapangyarihan ya Panginoon tamo!

<sup>7</sup> Maghigla kitamon magpuri haka mam-in galang kana, ta ya kasal nan Biseron Tupa ay marani, haka nakalêan ya an-ikasal.

<sup>8</sup> Ya an-ikasal na etaman ay nagbaro hên mahampat ya naputsi ya takop ya ampakapahilêw.” Ya mahampat ya naputsi ya takop ya kapahilêw ay yabay ya mangangêd ya dyag lan pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana.

<sup>9</sup> Bayo hinabi na kangko hên mihay anghel ni Apo Namalyari, “Êmên di ya ihulat mo: Iningalwan hilay hinagyat ha kasal nan Biseron Tupa.” Haka wanay na êt kangkon hatoy anghel, “Habaytoy pêtêg nan hinabi ni Apo Namalyari.”

<sup>10</sup> Bayo nandoko kon nakadêngdêng hên magsimba kanan anghel, noa, wana kangko, “Paan mo kon simbaên ta kapareho katan tagahuyo ni Apo Namalyari, hên nanad êt kanlan patêl mo ya ampamaptêg ha intoro ni Panginoon Jesus. Yabay ya impamwang êt hên màmipamwang ni Apo Namalyari hên hatô. Ya simbaên moy naman ay, hi Apo Namalyari.”

*Impahalumata kan Juan ya nakahakay ha kabayoy naputsi*

<sup>11</sup> Bayo nahêlêk kina êt ya nagloat ya langit, haka main akon nahêlêk ya mihay kabayoy naputsi ya main nakahakay ya ambaêgên Tapat haka Pêtêg. Makatoynungan ya pamanatol na haka

makatoynungan ya pamanlumaban na ha kapatsi na.

<sup>12</sup> Ya mata na ay nanad dêkêt apoy haka mal-at ya korona ya nakahuklot ha ulo na. Main nakahulat kana ya langan ya hiyan bat ya makamwang no hinoy labay habiên hên habayto.

<sup>13</sup> Ya takop na ay napnon daya, haka ya pamaêg la kana ay Habi ni Apo Namalyari.

<sup>14</sup> Ampipanhumonol hila kana ya kal-atan tawo ya a makwan mabilang ya atsi ha langit, ya nakatakop hên bapan putsi ya mangahampat. Nakahakay hila êt ha nangaputsi ya kabayo.

<sup>15</sup> Ubat ha bêbêy nan pinata-ngalanan Habi ni Apo Namalyari, ay main matarêm ya hundang, ya gamitên nan panambut ha kaganawan bansa ya a nagpalokop kana. Mamaala ya ha balang bansa, hên hambutên na hilay anhumalanghang kana. No ay-êmên ampêhpêhên ya ubas ha pay-unaban, ay êmbayroy iparanas nay hadyay parusa ni Apo Namalyari ha kaganawan ya nanalanghang kana.

<sup>16</sup> Ha takop na haka ha paa na ay nakahulat ya hata langan, “Makapangyarihan ha kaganawan ari haka panginoon.”

<sup>17</sup> Bayo nakahêlêk kina êt hên mihay anghel ni Apo Namalyari ya nakairêng ha allo. Binaêg nay manok ya ampipanlumpad, ya wanan makhaw, “Magtsipon kaw bayri ha mahlay ya kaluto ni Apo Namalyari,

<sup>18</sup> ta tuktukên yon kênaên ya bangkay lan nanalanghang kana, ya bangkay lan namaala ha kaganawan bansa, ya hundaloh, kapitan haka kabayo la. Tuktukên yon kênaên ya bangkay lan kaganawan a nagpalokop kan Apo Namalyari,

ipoh man o alwa, main tungkulan man o ayn.”

<sup>19</sup> Bayo nahêlêk ko ya hatoy kapapalimoy nanad ayop lalê, haka hilay ampamaala ha boon luta, haka ya kal-atan hundaloh la hên naka-tsipon, ta êmên la labanan ya hatoy nakahakay ha kabayoy naputsi haka hilay kal-atan tawo ya a makwan mabilang ya ampipanhumonol kana.

<sup>20</sup> Nadakêp ya una haka ya ikalwan\* kapapalimoy nanad ayop lalê. Habaytoy ikalwa, ay yabay ya propeta† ya malaram, ya nanyag hên kapapaêpapah ha kapangyarihan hên habaytoy una. Naloko na hilay main tatak hên hatoy una, hên magsimba ha rebulton una. Inhamwag hilay lowa ya angkabiyay pon bayro ha sulpuud ya mamaalob-alob ya nanad kahlayan dagat-dagatan.

<sup>21</sup> Ya kal-atan lan hundaloh lan hatoy lowa ay pinatsi hên hundang ya ubat ha bêbêy nan nakahakay ha kabayoy naputsi. Nagpakapda hilay hatoy manok ha bangkay lan pinatsi.

## 20

### *Impahalumata kan Juan ya malyari ha maliboy taon*

<sup>1</sup> Pamakayari habayto, ay main akon nahêlêk ya mihay anghel, ya angkaubat ha langit, ya ampanalan hên mahlay ya taykala. Main ya etaman antalanên ya susi hên hatoy lubot ya ayn anggay kalalêan.

---

\* **19:20** Impamwang 13:14-17. † **19:20** Impamwang 16:13.

<sup>2</sup> Dinakêp nay habaytoy nanad ha hadyay hêlay dapo, ya toan utan, ya Diyablo, ya hi Satanas. Hiyay inggapoh pon ha boon maliboy taon.

<sup>3</sup> Inhamwag na yan hatoy anghel ha lubot ya ayn anggay kalalêan, haka na inhara ya ilwangan bayo nan insusi ya habaytoy kabat. Bayo na tinatakan ya habayto, ta êmên a ya makaawah hên manloko ha kaganawan bansa, angga ha a mayari ya maliboy taon. Pangayarin habaytoy maliboy taon, ay ibuhan ya pon saguli.

<sup>4</sup> Pamakayari, ay nakahêlêk akon iknoan lan ampamaala. Hilay nakaikno bayro, ya dinyanan tungkulan hên manatol, ay habaytoy kaêlwa lan pinatsi gawan ha pamaptêg la ha intoro ni Panginoon Jesus, haka ha pangipamwang lan habi ni Apo Namalyari. Hila ay a nagsimba ha unan kapalimoy nanad ayop lalê, haka a nagpatatak hên tatak na ha dampal o ha gamêt la. Hilay biniyay oman hên mamaala hên kalamo ni Panginoon Jesu-Cristo ha boon maliboy taon.

<sup>5</sup> Hên haton biniyay hilan oman, ay habaytoy kauna-unaan hên pamamiyay oman kanlan natsi. Hilay kaatag ya hilay natsi ay biyayên oman pangayarin habaytoy maliboy taon.

<sup>6</sup> Hilay habayto ya pinili ni Apo Namalyari hên makilamo ha unan pamamiyay oman lan natsi, ay iningalwan gawan a lay na maranasan ya ikalwan kamatsan ha kaparusaan ya ayn angga, ta maghuyo hila kan Apo Namalyari haka kan Panginoon Jesu-Cristo, haka mamaala hila hên kalamo ni Panginoon Jesu-Cristo ha boon maliboy taon.

*Impahalumata kan Juan ya pangahambut ni Satan*

<sup>7</sup> Pangayarin habaytoy maliboy taon, ay ibuhan yay na hi Satan ha pangahukul kana.

<sup>8</sup> Umawah yay na bayto ta lokoên na hilay nay balang bansa ha boon luta, ya a nagpalokop kan Panginoon Jesu-Cristo. Hila ya pinata-ngalanan Gog haka Magog. Tsiponên na hilan lumaban ta hilay habayto ya mag-in hundaloh na. Hila ay a makwan mabilang ta hilay nanad kal-atan baláh ha laylay hên dagat.

<sup>9</sup> Haka nahêlêk ko hilay habayto ya ubat ha boon luta. Nangapitbêng hila hên pinalibutan ya hilay pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana ya atsi bayro ha balayan ya anlugurên ni Apo Namalyari. Noa, namakonkaynaman, ay main apoy ya naubat ha langit ya nangulam kanlan kalamo ni Satan.

<sup>10</sup> Hi Satan ya nanloko kanla, ay inhamwag bayro ha sulphud ya mamaalob-alob ya nanad kahlayan dagat-dagatan, ya dyanan lan hatoy una haka ikalwan\* kapapalimoy nanad ayop lalê. Habaytoy ikalwa, ay yabay ya propeta† ya malaram. Bayro hilan parusaan hên allo yabi, hên magpa ayng angga.

*Impahalumata kan Juan ya katatawlian pamanatol ha balang miha paubat kanlan Adan ya nunan natsi angga kanlan angkabiyay pon*

<sup>11</sup> Pamakayarin habayto, ay main akon nahêlêk ya kahlayan iknoan ari ya naputsi, haka hatoy nakaikno bayro. Ya luta haka langit ay biglan

---

\* **20:10** Impamwang 13:14-17. † **20:10** Impamwang 16:13.



naplak ha arapan na, angga ha a hilay na mahêlêk oman.

<sup>12-13</sup> Nahêlêk ko bayro ha arapan nan habaytoy nakaikno ya hilay biniyay oman ya ubat ha boon luta haka dagat, main tungkulan man o ayn, ya hilay ubat ha Hades.‡ Hinatolan hilay balang miha do ha dinyag la, ya nakahulat bayro ha libro ya nikabuhal. Bayo binuhal pon êt ya libron biyay, ya libro ya nag langan lan main biyay ya ayn angga.

<sup>14</sup> Bayo inhamwag ya Kamatsan haka Hades§ bayro ha sulpud ya mamaalob-alob ya nanad kahlayan dagat-dagatan. Habaytoy ikalwan kamatsan,

<sup>15</sup> haka hilay ayn langan bayro ha libron biyay, ya nag langan lan main biyay ya ayn angga, ay ihamwag bayro ha sulpud ya mamaalob-alob ya nanad kahlayan dagat-dagatan.

## 21

*Impahalumata kan Juan ya pinahilyan bayro ha unan luta haka ha angkahêlêk ha langit*

<sup>1</sup> Pamakayari, ay nahêlêk koy pinahilyan bayro ha unan luta haka ha angkahêlêk ha langit.

<sup>2</sup> Haka nahêlêk koy bayoy balayan ni Apo Namalyari, ya bayoy Jerusalem, ya an-umaypan angkaubat ha langit, kan Apo Namalyari. Habaytoy nanad ha mihay babayi ya inlêan hên binaroan hên manupa ha lalaki ya an-ikasal kana.

---

‡ **20:12-13** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi di ha bokotan hên hata Bibliya. § **20:14** Hêlkên ha panlêkan labay habiên hên habi di ha bokotan hên hata Bibliya.

<sup>3</sup> Bayo main akon nagilam ya makhaw ya habi ya naubat bayro ha iknoan mamaala, ya wana, “Amêhên, ampaidi yay na hi Apo Namalyari hên kalamoy pinili na hên mag-in kana. Hiyay na ya makalamo la, haka panay la yay nan makalamo.

<sup>4</sup> Hiyay mamunah hên luwa ha mata la. Ayn nanan makaranas hên kamatsan, pamanységên, pamanangih haka ilab, ta habayto ay ayn ana.”

<sup>5</sup> Wanay na êt hên naghabi hên hatoy nakaikno hên ampamaala, “Ambayoên ko ya kaganawan.” Wana êt kangko, “Thulat moy habayto ta habaytoy mapaypaniwal-an haka pêtêg.”

<sup>6</sup> Bayo wana kangko, “Nayari ngan ya habayto! Hiko ya Alpha haka Omega, ya labay habiên, ya hikoy ampangubatan haka ya anggaan hên balang hino. Hilay angkaangan, ay digaloan kon lanêm ya ubat ha sibol ya ampam-in biyay.

<sup>7</sup> Habayto ya idigalo kanlan mipanambut ha kaganawan karawakan, haka hikoy mag-in Diyos la haka hilay mag-in anak ko.

<sup>8</sup> Noa, hilay ampamipuglaoh hên paniwala la, hilay ayn paniwala, hilay ampanyag hên kadêng-êyan, hilay mamatsin kapareho la, hilay manyag karawakan kalabayan lawini, hilay mapandanga, hilay ampagsimba ha alwan pêtêg diyos, haka hilay malaram, ay ihamwag bayro ha sulpud ya mamaalob-alob ya nanad kahlayan dagat-dagatan. Habaytoy ikalwan kamatsan.”

### *Impahalumata kan Juan ya bayoy balayan Jerusalem*

<sup>9</sup> Bayo napaidani kangko ya miha kanlan pitoy anghel ni Apo Namalyari ya ampantan hên habay-

toy pitoy silyaw ya napnon salot ya pamairap, ta wana kangko, “Galing mo di, ta ipahlêk ko kamo ya babayi, ya an-ikasal nan Biseron Tupa.”

<sup>10</sup> Haka ha kapangyarihan hên Espiritu, ay gintan na kon hatoy anghel ha bapan tag-ay tawgtug, ta impahlêk na kangko ya bayoy balayan ni Apo Namalyari, ya bayoy Jerusalem, ya an-umaypan angkaubat ha langit, kan Apo Namalyari.

<sup>11</sup> Ya kahawangan nan habaytoy balayan ay ampangunilap hên êmên ha haspe ya maalagáy bato, haka kalinaw ya êt hên kristal, gawan atsi kana ya kahampatan ni Apo Namalyari.

<sup>12</sup> Habaytoy bayoy balayan Jerusalem, ay nakapalibot hên bapan tag-ay bakod ya main mapo boy loway awahan. Ha balang payhowênan ay main anghel, haka nakahulat ha balang payhowênan ya langan hên mihay anak ni apo Israel.

<sup>13</sup> Ya tatloy payhowênan ay atsi ha durunglaan allo, tatlo ha dapit timog, tatlo ha dapit hilaga, haka tatlo ha dapit kanaboan allo.

<sup>14</sup> Habaytoy bakod ya dyag ha bato ay main labinloway pampah-êy haka ha balang pampah-êy, ay main mihay langan lan labinloway apostol nan Biseron Tupa.

<sup>15</sup> Hatoy anghel ya naghabi kangko, ay main yan antalanên ya panukat ya dyag ha ginto, ya nanad têkên, ya panukat hên habaytoy balayan, bakod haka ya labinloway payhowênan.

<sup>16</sup> Kwadrado ya pangipairêng hên habaytoy balayan, kabay no ay-êmên ya karang ay, êmbayro êt ya lawang. Hên hinukat nan têkên na, ya balayan, ay manga 2,400 kilometro ya kakarang na haka

êmbayro êt ya katag-ay na.

<sup>17</sup> Hên hinukat na êt ya bakod, ya nakway nay hukat ay maigit ha 216 dangan.

<sup>18</sup> Hatoy bakod ay dyag ha mangaalagá ya batoy haspe. Ya balayan etaman ay dyag ha naahig ya ginto, ya ampangunilap hên nanad ha kristal.

<sup>19</sup> Habaytoy labinloway pampah-êy hên bakod ay main hino-hino kay na hên ya mangaalagáy bato. Haspe ya una, sapiro ya ikalwa, kalsedonia ya ikatlo, esmeralda ya ikaapat,

<sup>20</sup> onise ya ikalima, kornalina ya ikaanêm, krisolito ya ikapito, berilo ya ikawalo, topasyo ya ikasiyam, krisoprasso ya ikamapo, hasinto ya ikalabinmiha, haka amatista ya ikalabinlowa.

<sup>21</sup> Perlas ya labinloway kabat hên payhowênan. Ya balang payhowênan ay dyag ha mihay kahlayan perlas. Ya dann bayro ha balayan ay dyag ha naahig ya ginto, ya ampangunilap hên nanad ha kristal.

<sup>22</sup> Ayn akon napansin ya Templo bayro ha balayan, gawan hi Apo Namalyari, ya makapang-yarihan ya Panginoon haka ya Biseron Tupa, ya pinaka-Temploy na bayro.

<sup>23</sup> Ahina kailangan ya allo o buwan man, gawan ya kahampatan ni Apo Namalyari haka ya Biseron Tupa ay ampam-in hawang bayro.

<sup>24</sup> Hila ha boon luta ay mahawangan ha hawang hên hênag na. Haka gêtan la bayro hên hilay ari ha balang bansa ya pibandian la haka iintsilga lay na ya habayto kan Apo Namalyari.

<sup>25</sup> Panay nakaloat ya payhowênan hên habaytoy balayan gawan ayn nanan yabi bayro.

<sup>26</sup> Gêtan bayro ya pibandian haka ya pamagpuri lan ubat ha balang bansa kan Apo Namalyari.

<sup>27</sup> Noa, ayn nanan makahowên bayro ha balayan ya hinon narêmêk ha hêlêk ni Apo Namalyari, nanad kanlan ampanyag hên kadêng-êyan o kanlan maglaram. Ya makahowên bat bayro ay hilay habaytoy nag langan ha libro lan main biyay ya ayn angga, ya libro ya an-illagan nan Biseron Tupa.

## 22

### *Impahalumata kan Juan ya ilog ya ampam-in biyay*

<sup>1</sup> Bayo impahlêk nay na êt kangko hên habaytoy anghel ya mihay ilog ya ampam-in biyay. Ya lanêm nan habaytoy ilog, ya kalinaw hên kristal, ay angkaubat ha iknoan lan ampamaalaan lan Apo Namalyari haka ya Biseron Tupa.

<sup>2</sup> Ya ilog ay ampagdann ha bonak hên kalsada hên habaytoy balayan. Ha parehon pingit na ay main kayo ya ampam-in biyay. Buwan-buwan, ay ampanagêy hila hên bayoy tagêy, haka ya bulong la ay ampakapidayon hakit ha kaganawan.

<sup>3</sup> Ayn ana bayron mahêlêk ya a na labay ni Apo Namalyari.

Atsi ya bayro hên ampamaala hên kalamo nan Biseron Tupa. Haka hilay ampaghuyo kana, ay magsimba kana.

<sup>4</sup> Mahêlêk la ya lupa na, haka atsi ha dampal la, ya langan na.

<sup>5</sup> Ayn ana bayron yabi. Ahina kailangan ya hawang hên allo o solo man, gawan hi Apo Namalyari, ya Panginoon, ay mag-in hawang la, haka hilay ampaghuyo kana, ay mamaala hên ayn angga.

*Impahalumata kan Juan ya pamanlumatêng ni Apo Jesus*

<sup>6</sup> Wana êt kangkon anghel, “Habayto ay mapaypaniwal-an haka pêtêg. Ta hi Apo Namalyari, ya Panginoon, ya namipaihip kanlan màmipamwang na, ya dapat lan habiên, ay namiutoh ya hên anghel na hên namipamwang kanlan ampaghuyo kana, ya bigla hên malyari, ya tinalagá na.”

<sup>7</sup> Wani Apo Jesus, “Manggilam kaw! Bigla kon lumatêng! Iningalwan hilay ampanhumonol ha impapêt ya inhulat bayri ha libro.”

<sup>8</sup> Hiko hi Juan, ya nakapoliah haka nakagilam hên habayto. Hên nagilam haka napoliah kinay habayto, ay nandoko kon nakadêngdêng hên magsimba dayi kanan anghel ya namipahlêk kangko hên habayto,

<sup>9</sup> noa, wana kangko, “Paan mo kon simbaên, ta kapareho katan tagahuyo ni Apo Namalyari, nanad ha kapareho mon ampamipamwang hên an-ipaihip ni Apo Namalyari kanla, haka hilay ampanhumonol ha nakahulat bayri ha libro. Hi Apo Namalyari ya dapat mon simbaên!”

<sup>10</sup> Haka wanay na êt kangko, “Paan mon ipokok ya impahalumata, ya impapêt, ya inhulat bayri ha libro, noa, ipamwang mo, ta ahina mabuyot, hên matupad ya habayto.

11 Kabay, hilay mapanyag karawakan kalabayan lawini, haka kaatag pon ya karawakan, ay paulayan nan mamihundo hên andaygên la, ta no a hila tunggên, ay parusaan hila. Hila etaman ya mahonol kan Apo Namalyari, ay dapat pakikwanan lan ihundo ya pamimiyay lan mahonol kana.”

12 Wani Apo Jesus, “Manggilam kaw! Bigla kon lumatêng! Anggêtan kinay idin kanlan ampanhumonol kangko do ha dinyag nan balang miha.

13 Hiko ya Alpha haka Omega, ya labay habiên, ya hikoy ampangubatan haka ya anggaan hên kaganawan.”

14 Iningalwan hilay ampamipi hên takop la, ya labay habiên, ay hilay mapaghêhê ha balang nadyag lay kasalanan, ta êmên hila mapatawad ni Apo Namalyari, ta idin kanla ya karapatan hên humwên bayro ha balayan, haka mangan hên tagêy lan habaytoy kayo ya ampam-in biyay.

15 Noa, a makahowên bayro hilay ampanyag hên kadêng-êyan hên nanad ha dyag aho, hilay mapandanga, hilay manyag karawakan kalabayan lawini, hilay mamatsin kapareho la, hilay ampagsimba ha alwan pêtêg diyos, hilay maglaram haka hilay ampanyag kalokwan.

16 Wana êt ni Apo Jesus, “Hiko hi Jesus ya namiutoh hên anghel ko kamo hên impamwang kamo, ya ipamwang mo kanlan angkapi-tsi-tsipon ha pagtsiponan hên pagsimbaan kangko. Hikoy taganán kaapo-apoan ni Arin David, hikoy manwatah, ya andumlag ha hanib.”

17 “Galing mina!” wanan Espiritu ni Apo Namalyari haka hilay pinili na hên mag-in kana,

ya an-ialimbawa ha babayi ya ikasal ha Biseron Tupa. Haka hila ya makagilam hên nakahulat di ay dapat maghabi kan Panginoon Jesu-Cristo, “Galing mina Panginoon!”

Paidani kaw ya angkaangan, ta minêm hên lanêm ya ayn bayad, ya ampam-in biyay ya ayn angga hên kalamo ni Apo Namalyari.

*Tawlin aral ni Juan*

<sup>18</sup> Hiko hi Juan ya ampam-in payo ha kaganawan ya nakagilam hên hatoy papêt ya atsi bayri ha libro, ya parusaan hilay mamioman hên nakahulat bayri. Ya pamarusa kanla ay mag-in nanad ha hino-hino kay na hên ya salot ya inungkat di ha libro.

<sup>19</sup> Haka hinoman ya mamaw-ah hên habi ya atsi bayri ha libro, ya impapêt, ay alihan ni Apo Namalyari hên karapatan hên makapakiatag do ha tagêy lan kayo ya ampam-in biyay, haka do ha banal ya balayan na, ya inungkat di ha libro.

<sup>20</sup> Wani Apo Jesus ya ampamaptêg hên habayto, “Awo, bigla kon lumatêng!”

Amen! Galing mina, Panginoon Jesus!

<sup>21</sup> An-ihalangin kataw ya pinili ni Apo Namalyari hên mag-in kana, ya ingalwan na kaw ngan ni Panginoon Jesus. Amen.



**Ya habi ni apo namalyari: Bayon tsipan - Ayta  
Mag-antsi  
New Testament in Ayta, Mag-antsi**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mag-antsi Ayta (Ayta, Mag-antsi)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789718260654

**The New Testament**

in Ayta, Mag-antsi

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

d2289d90-e8af-5f04-a1e1-312fd0921aff